

Terapeutico

CE

1370

ITA - ENG - FRA

ITALIANO	**Manuale d'uso e programmi per l'uso terapeutico User**	**PAGE 3-27**
ENGLISH	**manual and programs for therapeutic use**	**PAGE 28-51**
FRANÇAIS	**Manuel d'utilisation et programmes à usage thérapeutique**	**PAGE 52-75**

ITALIANO

Gentile Cliente,
ci congratuliamo con Lei per la scelta effettuata. Ha ora a sua disposizione un prodotto dalle grandi prestazioni, costruito secondo le più recenti e severe normative europee, e in grado di garantire un elevato standard di qualità e di sicurezza. La preghiamo di prestare molta attenzione a questo manuale leggendolo in ogni sua parte al fine di familiarizzare con l'apparecchio.

HSD S.r.l.

INDICE

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	**5**
GARANZIA	**8**
INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA	**8**
NORMATIVE DI RIFERIMENTO	**9**
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	**9**
CONTROINDICAZIONI	**10**
CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONALI	**11**
DATI TECNICI	**11**
IDENTIFICAZIONE	**12**
MESSA IN FUNZIONE	**13**
MANUTENZIONE	**16**
ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO	**17**
MAGNETOTERAPIA LF, CMP-HF, FOTOCATALISI, BLU E INFRAROSSO	**18**
PROGRAMMI	**22**
DOMANDE E RISPOSTE	***32***
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	***32***

INTRODUZIONE

Questo documento tecnico descrive le norme per il corretto uso e la manutenzione utente dell'apparecchio.
Il rispetto delle norme e delle indicazioni qui riportate consentirà di utilizzarlo nel modo più sicuro possibile.

FABBRICANTE:

HSD S.R.L.
STRADA ACQUASALATA, 11 - INT. 6 - 47899
SERRAVALLE RSM
T. (+378) 0549.941496 - F. (+378) 0549.976456

NUMERO VERDE 8000 200 55
www.hsd.sm - info@hsd.sm

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, copiata o divulgata con qualsiasi mezzo senza l'autorizzazione scritta di HSD S.r.l. Eventuali infrazioni saranno perseguite nei modi e nei tempi previsti dalla Legge.
Tutti i nomi ed i marchi citati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

© 2019 HSD S.r.l. RSM - Edizione Febbraio 2019 - Rel. 0.0

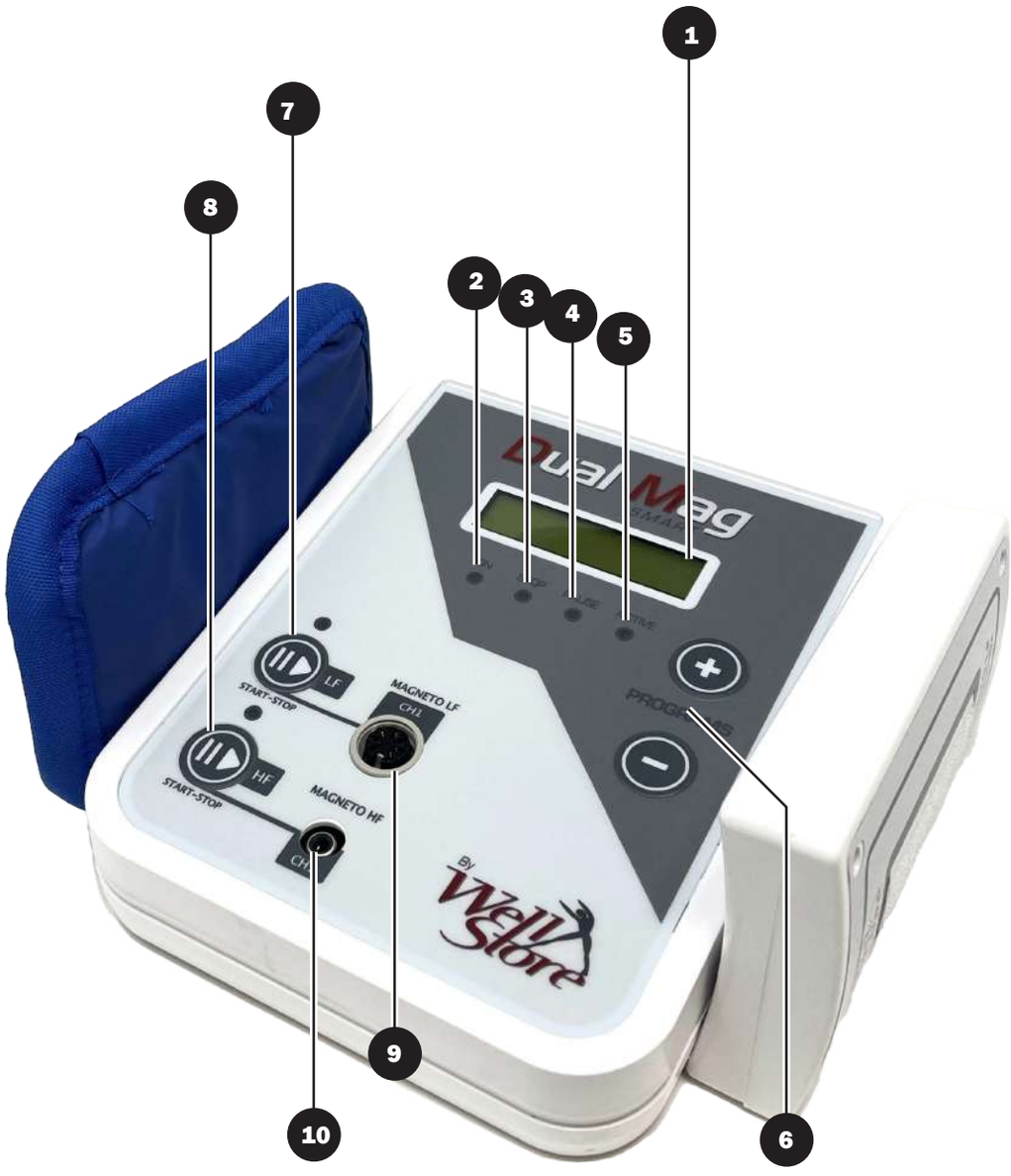
SIMBOLOGIA USATA

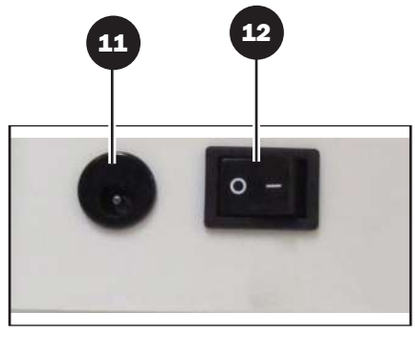
ATTENZIONE *Richiama l'attenzione su situazioni o problemi che potrebbero pregiudicare la sicurezza.*

INFORMAZIONI *Richiama l'attenzione su importanti situazioni di carattere generale.*

INFORMAZIONI

Se dopo la lettura persistono dubbi o incertezze sulle operazioni da svolgere, occorrerà contattare il Rivenditore di fiducia o il Costruttore.


1
7
8
2
3
4
5
START-STOP
LF
MAGNETO LF
CH1
START-STOP
HF
MAGNETO HF
9
10
6


11
12

RETRO

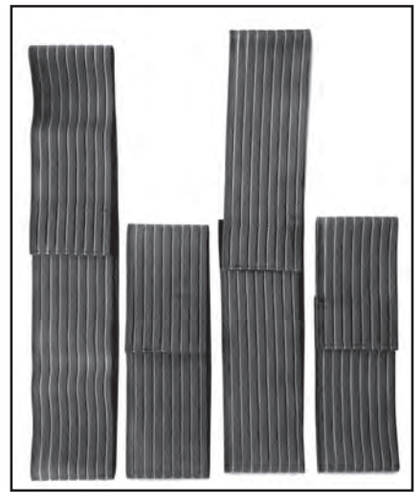
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DELLE FUNZIONI

1. **DISPLAY**
   utilizzato per il dialogo con l'operatore
2. **LED ON**
   segnala che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica
3. **LED STOP**
   segnala che l'apparecchio non è in funzione
4. **LED PAUSE**
   segnala che l'apparecchio è in funzione ma temporaneamente fermo
5. **LED ACTIVE**
   segnala che l'apparecchio è in funzione
6. **PULSANTE PROGRAMS + & -**
   permette di selezionare in successione i programmi avanti e indietro
7. **PULSANTE START/STOP LF**
   per l'avvio, la pausa e l'arresto del trattamento MAGNETO LF
8. **PULSANTE START/STOP HF**
   per l'avvio, la pausa e l'arresto del trattamento MAGNETO HF
9. *Connettore diffusori di trattamento* ***MAGNETO LF***
10. *Connettore diffusori di trattamento* ***MAGNETO HF***
11. *Alloggiamento connettore alimentazione*
12. *Interruttore generale di accensione*

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Dispositivo 220 ÷ 240 VAC 50 - 60 Hz
- 2 kit con due fasce elastiche (60 cm e 100 cm)
- Cavetto per accessori
- Cavo alimentazione
- Manuale d'uso con guida ai trattamenti
- Borsa per trasporto
- Accessori opzionali a seconda della configurazione

L'apparecchio viene fornito di tutto l'equipaggiamento sopra indicato, pertanto una volta aperto l'imballo verificare che la dotazione sia completa. Qualora dovesse mancare qualche elemento, contattare il venditore.



KIT FASCE

IT

APPARECCHIO



ACCESSORI OPZIONALI



DIFFUSORE MAGNETO HF



DIFFUSORE MAGNETO LF



DIFFUSORE MAGNETO - LIGHT



MANIPOLO MAGNETO - LIGHT



RILEVATORE MAF



MATERASSINO MAF



GILET MGNETICO

UTILIZZO ACCESSORI

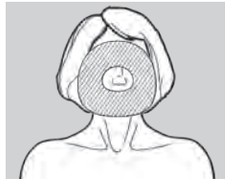
• MANIPOLO/DIFFUSORE MAGNETO - LIGHT
Accessori utili per quelle forme di dolore acuto/ cronico molto fastidiose; per la forte concentrazione di energia elettromagnetica sul manipolo si consiglia un tempo massimo di 15 minuti per 20 sedute. Questi accessori possono essere usati in qualunque programma al posto dei diffusori normalmente utilizzati.



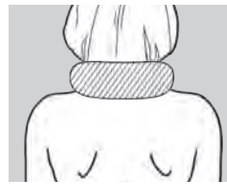
• MATERASSINO MAF
La stuoia di solito viene posizionata sotto il lenzuolo del letto o su di una poltrona per permettere una comoda terapia a coloro che avessero bisogno di un'azione più prolungata.



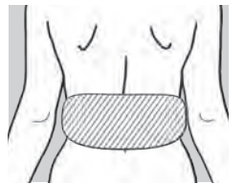
• GILET MAGNETICO
Questo accessorio di solito viene usato per chi soffre di problemi al tronco (bacino, schiena, cervicale, etc.).



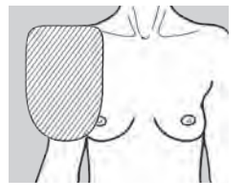
• FASCIA FACCIALE
Un accessorio utile per chi soffre di nevralgie (trigemino, mal di denti, etc.), ma anche per chi vuole ritardare i processi di invecchiamento (anti - age).



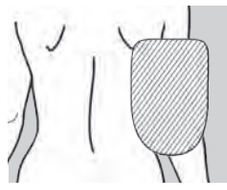
• FASCIA CERVICALE
Accessorio utile per il trattamento di collo e cervicale.

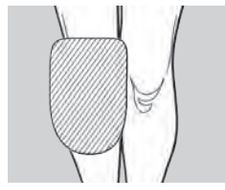


• FASCIA LOMBARE
Accessorio utile per il trattamento della zona lombare.



• FASCIA SPALLA GINOCCHIO/GOMITO
Accessorio multifunzionale utile per il trattamento di zone differenti del corpo.







• RILEVATORE MAF
È un dispositivo per la verifica del corretto funzionamento dei generatori di campi elettromagnetici ad alte frequenze per magnetoterapia. Si utilizza sondando l'accessorio (materassino, fascia...) collegato al dispositivo MAF in funzione.



FASCIA SPALLA/GINOCCHIO/GOMITO



FASCIA CERVICALE



FASCIA FACCIALE



FASCIA LOMBARE

IT

GARANZIA

Ogni apparecchio è oggetto di accurati controlli e viene collaudato prima di essere messo in vendita.
Il consumatore è titolare dei diritti specificati dalla legislazione vigente. La garanzia ha la durata di due anni dalla data di acquisto ed è estesa a tutte le parti, ad eccezione di quelle soggette ad usura. Decade qualora l'apparecchio HSD non venga utilizzato in modo appropriato o manomesso da personale non autorizzato, oppure se il difetto non è segnalato entro due mesi dalla data in cui si é manifestato. Le parti ritenute da HSD S.r.l. difettose all'atto della fabbricazione verranno sostituite gratuitamente.

HSD S.r.l.

⚠ ATTENZIONE!

La garanzia decade anche nel caso di manomissione o rimozione del bollino posto sotto la carcassa dell'apparecchio.

VITA UTILE

La HSD S.r.l. prevede che la durata del mantenimento delle funzionalità e della sicurezza del dispositivo nelle condizioni d'uso, cura manutenzione indicata nel Manuale d'uso sia di 6 anni.
I dispositivi sono garantiti, con uso e manutenzione corretta, dalla HSD S.r.l. per 24 mesi.

HSD S.r.l.

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Di seguito sono riassunte alcune indicazioni generali di sicurezza:
• leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di procedere alla messa in funzione dell'apparecchio;
• non usare l'apparecchio in presenza di miscele infiammabili con aria o con ossigeno o con protossido di azoto, evitare assolutamente ambienti esplosivi e ambienti umidi o ambienti nei quali siano presenti grandi quantità d'acqua, in quanto l'apparato non è protetto contro l'abbondante penetrazione di liquidi.
• controllare, prima di ogni trattamento, l'integrità del cavo di alimentazione, del cavetto dei diffusori di trattamento e dei connettori;
• per l'alimentazione dell'apparecchio utilizzare esclusivamente il cavetto tripolare in dotazione oppure richiederlo alla HSD S.r.l.;
• non effettuare mai alcuna operazione sull'apparecchio con le mani umide o bagnate;
• non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia;
• consultare il paragrafo relativo ai programmi disponibili prima di utilizzare l'apparecchio;
• non appoggiare pesi, e in particolare contenitori con liquido sull'apparecchio, non rovesciare liquidi sullo stesso;
• in caso di comportamento anomalo o di malfunzionamento, interrompere il trattamento e spegnere l'apparecchio, non cercare di aprire o di riparare l'apparecchio. Rivolgersi a HSD S.r.l. per qualsiasi tipo di intervento o controllo.

RAEE: Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

NORMATIVE DI RIFERIMENTO

L'apparecchio è realizzato in conformità alle seguenti normative:

• Direttiva 93/42/CEE, del 14 giu-gno 1993, relativa ai dispositivi medici, recepita con D.lgs. 24/02/97 n. 46 e sue successive modificazioni.

CEI EN 60601-1 CEI
EN 60601-1-2 CEI
EN 60601-2-5
CEI EN 60601-1-11
CEI EN 14971

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La società HSD S.R.L.,con sede legale e operativa in SERRAVALLE (RSM) in Strada Acqusalata , n 11 interno 6, dichiara , sotto la propria totale responsabilità, che il dispositivo medico denominato classe di rischio IIa in accordo con la regola 9 dell' allegato IX della Direttiva 93/42/CEE e ss.mm.ii. (recepito in Italia con Decreto Legislativo 24 febbraio 1997 , n 46 e ss.mm.ii.)

• è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della Direttiva 93/42/CEE e ss.mm.ii. come da Fascicolo Tecnico archiviato presso l'Azienda;
• è fabbricato in accordo al Sistema Qualità che soddisfa i requisiti di cui all' Allegato V+VII del sopra citato Decreto Legislativo, come da Certificato rilasciato da BUREAU VERITAS ITALIA S.p.a. - Organismo Notificato n. 1370 – Viale Monza, n. 347 – 20126 Milano
• è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e dell' consiglio dell' 8 giugno 2011, sulla restrizione dell' uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
• il Rapresentante Europeo Autorizzato è la Sig.ra Manuela Corbelli Via Boccioni n. 20- Morciano di Romagna

Il legale Rappresentante

Manuela Corbelli

Serravalle (RSM)

IT

CONTROINDICAZIONI

ATTENZIONE!

L'apparecchio è localmente controindicato:
- nella donna incinta;
- nei portatori dei pace-maker cardiaci;
- sulle zone tumorali;

L'apparecchio è sconsigliato:
- nel paziente gravemente debilitato e che non è in grado di comunicare;

ATTENZIONE!

In caso di dubbi o perplessità è necessario rivolgersi ad un medico.

DESTINAZIONE D'USO E APPLICAZIONI

I CMP hanno le seguenti caratteristiche:
Frequenza LF: 10 ÷ 100 Hz
Densità di flusso LF: 150 Gauss pp
CMP LF Irradiato: 20 ÷ 40 Gauss
Frequenza HF: 500 - 10000 Hz
Frequenza Portante HF: 20 MHz
Il dispositivo è studiato e progettato per poter essere utilizzato in ambienti quali:

1. Ambulatoriale 2. Fisioterapeutico
3. Estetico 4. Domestico

L'uso di tale apparecchio è consentito a personale medico, paramedico e al paziente stesso se opportunamente informato delle metodologie usate dall'apparato. In caso di dubbi o perplessità è necessario rivolgersi al medico.

• Il dispositivo è studiato e progettato per poter essere utilizzato in ambienti quali:

1. Ambulatoriale
2. Fisioterapeutico
3. Estetico
4. Domestico

• L'uso di tale apparecchio è consentito a personale medico, paramedico e al paziente stesso se opportunamente informato delle metodologie usate dall'apparato. In caso di dubbi o perplessità è necessario rivolgersi al medico.

Applicazioni specifiche terapeutiche

- Antidolorifico; - Artrite; - Artrosi lombosacrale; - Astenia; - Atrofia muscolare;
- Borsite; - Brachialgia; - Cervicale;
- Contusioni; - Distorsioni; - Dolore alle dita;
- Dolore al polso; - Dolori intercostali;
- Dolori intercostali bassi; - Dolori mascellari;
- Dolori piana del piede; - Dolori vertebrali;
- Dorsalgia; - Epicondilite; - Frattura setto nasale; - Fratture Ossee; - Gotta Acuta
- Ischialgia; - Metatarsalgia; - Morbo di dupuytren; - Osteoporosi; - Reumatismi;
- Sacralgia; - Sciatica; - Spondilo - Artrite;
- Strappi Muscolari; - Tallonite; - Tendinite;
- Torcicollo

Applicazioni specifiche di fitness e beauty

- Assorbimento di sostanze attive su viso e corpo;
- trattamento rughe superficiali e pelli sensibili;
- trattamento acne; - foruncoli su viso e corpo;
- trattamenti anticellulite

ATTENZIONE!

Il dispositivo non deve essere utilizzato per:

1. elettrodiagnosi
2. uso sperimentale;
3. operazioni non comprese negli esempi di impiego riportati nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Qualsiasi impiego diverso da quelli descritti o l'utilizzo di prodotti non conformi alle specifiche HSD è da ritenersi improprio.

Caratteristiche tecniche e funzionali

Fabbricante: HSD S.r.l.
Strada Acquasalata, 11 - int. 6 - 47899
Serravalle RSM T. (+378) 0549.941496
- F. (+378) 0549.976456

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONALI

FABBRICANTE:

HSD S.r.l.
Strada Acquasalata, 11 - int. 6
47899 Serravalle RSM
T. (+378) 0549.941496
F. (+378) 0549.976456

CONDIZIONI AMBIENTALI AMMESSE PER IL FUNZIONAMENTO

TEMPERATURA [T]
+10 ÷ +40 C°

UMIDITÀ [UR]
30 ÷ 75%

PRESSIONE ATMOSFERICA [mbar]
da 700 a 1060 mbar

CONDIZIONI AMBIENTALI AMMESSE PER IL TRASPORTO E L'IMMAGAZZINAMENTO

Per il trasporto e l'immagazzinamento del presente apparecchio sono consigliate le seguenti condizioni ambientali:

TEMPERATURA [T] **0 ÷ 40 C°**

UMIDITÀ [UR] **25 ÷ 75%**

DATI TECNICI

ALIMENTAZIONE ELETTRICA	220 ÷ 240 VAC
FREQUENZA ALIMENTAZIONE	50 - 60 Hz
POTENZA ASSORBITA	50 W
CLASSE DI ISOLAMENTO ELETTRICO	II
TIPOLOGIA DELLE PARTI APPLICATE	BF
FREQUENZE DI LAVORO MAGNETO LF	1 ÷ 100 Hz
DENSITÀ DI FLUSSO LF MAX.	200 GAUSS pp
CMP LF IRRADIATO	1 ÷ 100 GAUSS
FREQUENZE DI LAVORO MAGNETO HF (PORTANTE)	20 MHz
FREQUENZE DI LAVORO MAGNETO HF	500 ÷ 10000 Hz
DENSITÀ DI FLUSSO HF MAX.	7 mW (SU CARICO RESISTIVO 75 OHM)
CMP HF IRRADIATO	3 mW (SU CARICO RESISTIVO 75 OHM)
FREQUENZA DI LAVORO FOTOCATALISI (LIGHT)	1 ÷ 100 Hz
LUNGHEZZA D'ONDA	420 ÷ 920 nm/P
PROGRAMMI TERAPEUTICI	92
PROGRAMMI LIBERI PROGRAMMABILI (DOVE PREVISTO)	10
DURATA PROGRAMMI	45 minuti

IT

IDENTIFICAZIONE

Nella parte posteriore dell'apparecchio e sulla testina ad ultrasuoni sono apposte le targhe identificative con riportati i dati tecnici da comunicare al Centro di assistenza Autorizzato, al Costruttore o al Rivenditore in caso di richiesta di informazioni o di assistenza tecnica.

A *Costruttore*

B *Marcatura CE*

C *Attenzione, consultare la documentazione allegata*

D *Effetti fisiologici: temperatura elevata*

E *Tipologia delle parti applicate BF*

F *Apparecchio di classe II*

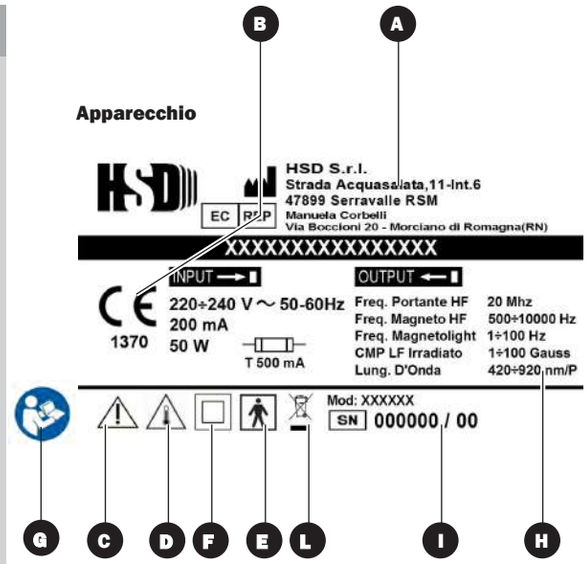
G *Consultare le istruzioni per l'uso*

H *Dati tecnici*

I *Modello, numero di serie e anno*

L *Smaltimento rifiuti: trattare separatamente dai rifiuti domestici*

Apparecchio



Diffusore Magneto HF



Diffusore Magneto LF



Diffusore ML



Manipolo ML



INFORMAZIONI

Il danneggiamento, la rimozione o l'alterazione della targa identificativa deve essere immediatamente segnalata al Costruttore, al Centro Assistenza Autorizzato o al Rivenditore. Non saranno possibili interventi in garanzia se la targa identificativa risulta danneggiata, rimossa o alterata.

MESSA IN FUNZIONE

Estrarre l'apparecchio dall'imballo e collocarlo su un piano rigido orizzontale stabile, adatto a sostenerne il peso, in prossimità di una presa di corrente. Lo spazio attorno all'apparecchio non deve essere inferiore a 20 centimetri su tutti i lati.



⚠ ATTENZIONE!

È vietata l'installazione dell'apparecchio:
- in ambienti umidi;
- in prossimità di grandi quantità di acqua;
- vicino a fonti di calore;
- ai raggi diretti del sole.

⚠ ATTENZIONE!

Non collegare e scollegare mai i diffusori di trattamento quando l'apparecchio è acceso.

CONNESSIONE DELLA TESTINA DI TRATTAMENTO



Inserire il connettore dei diffusori nelle prese predisposte sul pannello frontale facendo attenzione alla guida di inserimento.

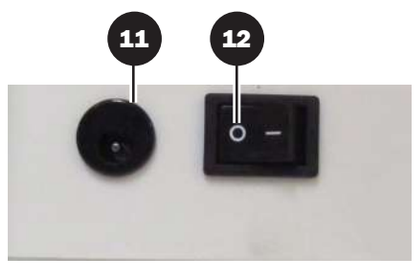
È vietato l'uso dell'apparecchio in atmosfere che possono contenere gas infiammabili e/o anestetici.

CONNESSIONE ALLA RETE ELETTRICA

Non utilizzare spine multiple o riduttori di corrente.
Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente testata ed efficiente, dotata di messa a terra. In caso di dubbio non collegare l'apparecchio.
Verificare che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al voltaggio e alla frequenza indicati sulla targhetta dell'apparecchio (un'errata tensione di alimentazione può danneggiarlo senza conseguenze per l'utente).
L'utilizzo dell'apparecchio non correttamente collegato alla rete elettrica può essere pericoloso.
Prima di inserire il cavetto di alimentazione nella presa di corrente assicurarsi che l'interruttore di accensione sia posizionato su "**0**" (zero). Inserire il cavetto di alimentazione nell'alloggiamento "**11**" vicino all'interruttore "**12**", facendo attenzione che sia inserito bene fino in fondo. Inserire la spina nella presa di corrente.

⚠ ATTENZIONE!

Per evitare lo strangolamento e il soffocamento con il cavo di alimentazione: montare l'unità ed il cavo di alimentazione lontano dal viso e lontano dalla portata di bambini.



IT

MODALITÀ D'USO

L'apparecchio può gestire contemporaneamente 2 diffusori magnetici a Bassa Frequenza, 2 diffusori magnetici ad Alta Frequenza e 1 ulteriore uscita ad Alta Frequenza per l'utilizzo con stuoie o accessori dedicati.
I suddetti diffusori e accessori condividono lo stesso programma e le due sezioni Bassa e Alta frequenza possono essere abilitate e disabilitate separatamente agendo sui relativi tasti di "START/STOP".
L'apparecchio supporta 96 diversi programmi per intervenire su diverse patologie curabili.

All'accensione, portando l'interruttore nella posizione "1", si accende il led "ON" di colore verde a conferma del corretto collegamento elettrico. Sul display compare, a scorrimento, la scritta di presentazione:

```
          HSD
MAGNETOTERAPIA  LFHF
```

Di seguito, sulla seconda riga del display, viene visualizzata per alcuni secondi la versione del software installato nella macchina e la data di emissione:

```
          HSD
1.00      11NOV11
```

VERSIONE **DATA DI EMISSIONE**

Al termine della precedente visualizzazione, compare l'invito a scegliere un programma di trattamento:

```
SCEGLI
UN PROGRAMMA
```

A questo punto agendo sui tasti "PROGRAMS ▲ / ▼" si può selezionare uno dei 96 programmi disponibili. Il display mostra il numero del programma e il nome della Patologia:

GRUPPO **PROGRAMMA**

```
PROGRAMMA 16
CERVICALE
```

NOME PATOLOGIA

Scelto il programma ed aver connesso i diffusori/accessori da utilizzare, tramite il tasto "START/STOP LF" faccio partire la sezione a Bassa Frequenza, mentre tramite il tasto "START/STOP HF" faccio partire la sezione ad Alta Frequenza. In tal caso si accende anche il led "ACTIVE" ad indicare che una o entrambe le sezioni sono in funzione.
Durante la fase ACTIVE sul display viene visualizzata nella prima riga il gruppo, il programma del gruppo ed il nome della patologia e nella seconda riga, in modo alternato, i parametri programmati della sezione a Bassa Frequenza:

PROGRAMMA **PATOLOGIA**

```
16    CERVICALE
B:45' 035G    020F
```

TEMPO RESIDUO **INTENSITÀ MAGNETO LF** **FREQUENZA MAGNETO LF**

E di quella ad Alta Frequenza:

PROGRAMMA **PATOLOGIA**

```
16    CERVICALE
H:45'       1250F
```

TEMPO RESIDUO **FREQUENZA MAGNETO HF**

In questa fase la barra led segnala la potenza emessa relativa alle due sezioni Bassa ed Alta frequenza.
Le due sezioni sono indipendenti, per cui posso agire sui rispettivi tasti START/STOP. Nel caso una sezione sia in fase ACTIVE, premendo il relativo tasto START/STOP posso metterla in "FASE PAUSE": il led "PAUSE" comincia a lampeggiare ed il led "ACTIVE" si spegne. Il Buzzer segnala inoltre questa condizione con delle note ravvicinate continue.
Potrò così avere una sezione in FASE ACTIVE ed una sezione in FASE PAUSE; durante la visualizzazione dei dati relativi alla sezione i led ACTIVE e PAUSE si accenderanno opportunamente.
Sia durante la FASE ACTIVE che durante la FASE PAUSE, premendo e mantenendo premuto per due secondi uno dei due tasti START/STOP, si interrompe definitivamente il programma di trattamento.
Il Buzzer emetterà tre note ravvicinate, i led ACTIVE e PAUSE si spengono e si accende il led STOP. Contemporaneamente il display visualizza:

```
PROGRAMMA
INTERROTTO
```

Se invece il trattamento corrente termina per lo scadere del tempo programmato, il Buzzer emette una nota lunga ed il display visualizza:

```
PROGRAMMA
TERMINATO
```

Terminato od interrotto il programma corrente, la macchina torna al punto "SCEGLI UN PROGRAMMA", il led STOP si spegne e rimane acceso il solo led ON.
A questo punto è possibile selezionare un nuovo trattamento, altrimenti è possibile spegnere il dispositivo posizionando nello stato "0" l'interruttore di accensione.

⚠ ATTENZIONE!

Maneggiare con cura i diffusori di trattamento. Una manipolazione non attenta può influenzare le loro caratteristiche.
Non annodare o attorcigliare il cavetto di connessione.
Non utilizzare in prossimità dell'apparecchio e dei diffusori di trattamento spray, liquidi o solventi.

PROGRAMMI LIBERI

L'apparecchio è dotato di 10 programmi supplementari modificabili, posti in coda ai 96 programmi preimpostati. I parametri modificabili sono:

- DURATA
  da 001" a 600"
- FREQUENZA BF
  da 1 Hz a 100 Hz
- POTENZA BF
  da 10 Gauss a 100 Gauss
- START HF
  da 500 Hz a 15.000 Hz
  (il punto di partenza
  della scansione)
- STOP HF
  da 500 Hz a 15.000 Hz
  (il punto di arrivo della scansione)
- ATTIVA BF
  (per attivare o no la sezione BF)
- ATTIVA HF
  (per attivare o no la sezione HF)

COME PROGRAMMARE I PROGRAMMI LIBERI

Quando sul display appare la scritta:

```
SCEGLI
UN PROGRAMMA
```

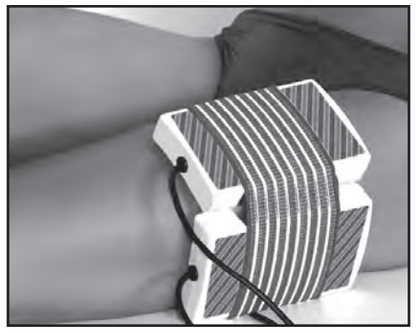
Tramite le frecce "PROGRAMS ▲ / ▼" si seleziona uno dei 10 programmi liberi compresi tra il n. 97 e il n. 106

```
PROGRAMMA 97
LIBERO 01
```

Spingendo il pulsante EDIT si entra nella situazione in cui si possono modificare i parametri a partire da DURATA fino ad ATTIVA HF. Con i pulsanti LF START-STOP e HF START-STOP si selezionano i parametri da modificare mentre con i pulsanti "PROGRAMS ▲ / ▼" si cambiano i valori da assegnare ai parametri.
Premere di nuovo EDIT per memorizzare le impostazioni.

APPLICAZIONE DEI DIFFUSORI

L'applicazione dei diffusori magnetici è molto semplice. Infatti è sufficiente posizionare i diffusori sulle parti da trattare (nostro esempio esterno cosce) bloccandoli con le fasce elastiche in dotazione, quindi attivare il trattamento.



IT

REGOLE FONDAMENTALI DA RISPETTARE

ATTENZIONE!

- ***Se fosse necessario effettuare un'interruzione "imprevista", ricordarsi di mettere "SEMPRE" in pausa la macchina;***
- *prima di procedere nell'applicazione è opportuno identificare la parte del corpo su cui agire. Per i trattamenti anticellulite si consiglia la posizione eretta per una giusta valutazione della zona da trattare, perchè in posizione seduta o sdraiata si ha una sfalsatura della silhouette;*
- *identificata la zona esatta, selezionare il tipo di programma e l'azione sull'apparecchio;*
- *le azioni che il programma propone, prevedono tempi di applicazione su piccole aree, quindi per agire su aree più estese occorrerà una quantità di tempo maggiore, dovendo ripetere lo stesso programma più volte a seconda dell'estensione della zona da trattare.*

FINE TRATTAMENTO

A fine trattamento:
- spegnere l'apparecchio portando l'interruttore generale su "0" (zero). Se l'apparecchio rimane acceso,il suo funzionamento non viene compromesso;
- disinserire il diffusore di trattamento dal pannello dell'apparecchio, prendendo il connettore e tirando verso l'alto in maniera perpendicolare, evitando strappi;
- disinserire la spina del cavetto di alimentazione dalla presa di corrente;
- disinserire il cavetto di alimentazione dal retro dell'apparecchio tirandolo verso l'esterno con leggerissime oscillazioni verticali;
- pulire il diffusore di trattamento, evitando di utilizzare solventi o abrasivi, come indicato al capitolo "Manutenzione";
- raccogliere i cavi dei diffusori di trattamento e di alimentazione in maniera ordinata, evitando di annodarli o attorcigliarli;
- riposizionare l'apparecchio e i suoi accessori nella custodia in dotazione;
- conservare in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla portata dei bambini, evitando cadute accidentali.

ATTENZIONE!

*Alla fine di ogni trattamento eseguire le operazioni di manutenzione descritte nel capitolo "**Manutenzione**" indicate con periodicità "**A**".*

MANUTENZIONE

INFORMAZIONI

Per la manutenzione devono essere utilizzati esclusivamente prodotti e ricambi originali. L'utilizzo improprio di prodotti e ricambi non originali è causa di decadimento della garanzia. Le informazioni di questo capitolo sono fornite allo scopo di consentire all'utilizzatore di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio nelle migliori condizioni di sicurezza.

OPERAZIONE DI MANUTENZIONE	PERIODICITÀ	
VERIFICA DELL'INTEGRITÀ DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE	M	Q
VERIFICA DELL'INTEGRITÀ DEL CAVO DIFFUSORE DI TRATTAMENTO	M	Q
VERIFICA DELL'INTEGRITÀ DEL DIFFUSORE DI TRATTAMENTO	A	A
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	S. N.	S. N.
PULIZIA E DISINFEZIONE DEL DIFFUSORE DI TRATTAMENTO	A	A
CALIBRAZIONE PERIODICA	2 A	2 A
VERIFICHE ELETTRICHE DELL'APPARECCHIO	2 A	2 A
UTILIZZO REGOLARE		
UTILIZZO FREQUENTE O INTENSO		

INFORMAZIONI

Periodicità:

A	Ad ogni trattamento	**Q**	Quindicinnale
M	Mensile	**S. N.**	Secondo necessità
		2 A	Biennale

⚠ ATTENZIONE!

Durante la manutenzione dell'apparecchio:
- non effettuare mai alcuna operazione con le mani umide o bagnate;
- non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, utilizzare un panno imbevuto di detergente neutro non abrasivo;
- non cercare di aprire o di riparare l'apparecchio. Rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato per qualsiasi tipo di intervento o controllo.

⚠ ATTENZIONE!

La manutenzione biennale dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente da HSD S.r.l.

PULIZIA E DISINFEZIONE

⚠ ATTENZIONE!

Prima di ogni azione portare l'interruttore di accensione su "0" (zero) e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Maneggiare con cura il diffusore di trattamento. Una manipolazione non attenta può influenzare le sue caratteristiche.

Pulizia dell'apparecchio

Rimuovere la polvere sull'esterno dell'apparecchio utilizzando un panno morbido inumidito con acqua, oppure con una soluzione acquosa composta dal 75% di acqua e 25% di alcool etilico denaturato.

⚠ ATTENZIONE!

È vietato utilizzare abrasivi o prodotti chimici per la pulizia.

Pulizia dei diffusori di trattamento

Scollegare i diffusori di trattamento dall'apparecchio e asportare i residui di crema o gel utilizzando un panno morbido inumidito con acqua, oppure con una soluzione acquosa composta dal 75% di acqua e 25% di alcool etilico denaturato. Dopo la pulizia asciugare bene e asportare qualsiasi residuo di umidità dai diffusori di trattamento prima della conservazione o del successivo utilizzo.

⚠ ATTENZIONE!

È vietato utilizzare abrasivi o prodotti chimici per la pulizia. Durante la pulizia evitare il contatto tra il connettore e la soluzione detergente utilizzata.

Disinfezione dei diffusori di trattamento

Per la disinfezione dei diffusori di trattamento utilizzare un batuffolo di cotone idrofilo o una garza, imbevuti leggermente di soluzione antisettica non irritante e alcolica (ad esempio del tipo utilizzato per le piccole abrasioni o escoriazioni, disponibile in farmacia).

⚠ ATTENZIONE!

È vietato utilizzare abrasivi o prodotti chimici per la disinfezione. Durante la disinfezione evitare il contatto tra il connettore e la soluzione antisettica utilizzata. Attenersi alle indicazioni e alle precauzioni di utilizzo fornite dal fabbricante della soluzione antisettica.

Controllo dei diffusori di trattamento

Ad ogni pulizia e - o disinfezione dei diffusori di trattamento e in ogni caso al termine di ogni trattamento è necessario controllare che non siano presenti crepe o fessurazioni che potrebbero consentire l'ingresso di liquido conduttore. Nel caso in cui i diffusori di trattamento presentassero crepe o fessurazioni sostituirli immediatamente.

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per eventuali ordini di accessori o parti di ricambio, consultare il catalogo accessori, richiedendolo via **e-mail** oppure consultando il **sito internet** della ditta produttrice.

⚠ ATTENZIONE!

Nella parte posteriore dell'apparecchio e sui diffusori sono apposte le targhe identificative con riportati i dati tecnici da comunicare al Centro di assistenza Autorizzato, al Costruttore o al Rivenditore in caso di richiesta di accessori o parti di ricambio.

⚠ ATTENZIONE!

I diffusori di ricambio possono essere reperiti esclusivamente presso la ditta venditrice. L'utilizzo di un diffusore diverso da quello indicato può essere pericoloso.

MAGNETOTERAPIA

la magnetoterapia è una forma di fisioterapia che utilizza l'energia elettromagnetica, stimolando la rigenerazione dei tessuti. la magnetoterapia si inserisce nell'ambito della terapia fisica utilizzando campi magnetici pulsati a bassa frequenza e bassa intensità; si avvale dell'azione di un campo magnetico indotto dalla corrente elettrica che percorre una bobina (solenoide). si ritiene che il principio fondamentale attraverso cui la magnetoterapia esplica gli effetti terapeutici
sia quello di riportare ordine in un settore presumibilmente in disordine magnetico. la magnetoterapia esplica inoltre un'azione che favorisce i processi riparativi dei tessuti e stimola le difese naturali organiche. sulla base degli effetti biologici, l'azione terapeutica dei campi magnetici può essere sintetizzata in due punti di attacco principali:
- antiflogistica e antiedemigena
- stimolante i processi di riparazione tissutale

Le membrane cellulari sono in pratica delle "minuscole batterie" di cui è stato possibile misurare la tensione erogata, più precisamente nelle cellule nervose sane si misura tra il nucleo interno e la membrana esterna una differenza di potenziale di 90 millivolt
(millesimi di volt), nelle altre cellule questa tensione si aggira sui 70 millivolt. Quando la tensione all'interno delle cellule tende a scaricarsi, l'organismo ne avverte le conseguenze sotto forma di processi infiammatori, dolori alle ossa, alle articolazioni, alla schiena, ferite che non rimarginano. Quando queste cellule si ammalano, per un'infezione o un trauma o una qualsiasi altra causa, perdono la loro riserva di energia, quindi una cellula che se sana dovrebbe avere una tensione di 70 millivolt, ammalata misura soltanto
50/55 millivolt; quando questa tensione scende al di sotto di 30 millivolt si ha la necrosi, cioè la morte della cellula.

Lo scopo della magnetoterapia è quello di ricaricare e rigenerare le cellule prive di energia vitale.
La patologia dell'apparato muscolo - scheletrico rappresenta il campo di applicazione più specifico della magnetoterapia;
In particolare quella post - traumatica risponde in modo eccellente a questo tipo di trattamento. t utti gli eventi traumatici, dal piccolo trauma discorsivo alla grave frattura, possono trarre vantaggio da questa terapia con tempi di guarigione a volte clamorosi. anche la patologia ossea trattata con la magnetoterapia ha mostrato processi riparativi e tempi di recupero più brevi.
si può affermare pertanto che la magnetoterapia, sfruttando le alte frequenze, può rappresentare una metodica terapeutica di prima scelta specie nella patologia flogistica, traumatica e degenerativa dell'apparato osteo - articolare e muscolo - tendineo. i campi magnetici pulsati ne migliorano l'osteogenesi. favoriscono l'aumento dell'irrorazione vascolare (ipervascolarizzazione) e favoriscono l'aumento della resistenza ossea.
Ha inoltre effetti benefici sul sistema nervoso centrale - periferico e su infiammazioni, favorendo:
- aumento degli scambi ionici a livello della membrana cellulare;
- stabilizzazione di membrana con fenomeni di iperpolarizzazione legati all'influenza sulla pompa sodio/ potassio e sugli scambi ionici;
- normalizzazione della conducibilità elettrica;
- effetto antalgico;
- aumento del rendimento mentale e della performance individuale;
- azione di neuroregolazione a livello del diencefalo, della sostanza reticolare, dell'ipotalamo, del surrene, del fegato e della milza;
- effetto antiedemigeno;
- effetto sulla pompa sodio/potassio;
- modificazione della permeabilità di membrana;
- attività batteriostatica;
- risoluzione dello spasmo muscolare;
- azione antalgica;
- accelerazione dei processi di guarigione dei tessuti molli;
- normalizzazione della differenza di potenziale tra regione lesa della membrana cellulare e regione normale (vi è uno squilibrio di potenziale in molte patologie).

CMP-BF (campi magnetici pulsati a bassa frequenza)

È ormai più che consolidato l'utilizzo di energia elettromagnetica, sotto forma di campi magnetici pulsati a bassa frequenza e a bassa intensità, per stimo-lare la rigenerazione dei tessuti. Si ritiene che il principio fondamentale attra-verso cui i campi magnetici pulsati BF esplichino gli effetti benefici sia quello di riportare ordine in un settore presumibilmente in disordine magnetico. I campi magnetici pulsati BF esplicano inoltre un'azione che favorisce i processi riparativi dei tessuti e stimolano le difese naturali organiche. Sulla base degli effetti biologici, l'azione curativa dei campi magnetici può essere sintetizzata in due punti di attacco principali:
- antiflogistica e anti edemigena
- stimolante i processi di riparazione tissutale

Lo scopo dei campi magnetici pulsati BF è quello di ricaricare e rigenerare le cellule prive di energia vitale.
I campi magnetici pulsati -BF applicati con questo apparato, insieme alla luce pulsata, risultano essere particolarmente efficaci nell'AZIONE ANTINVECCHIAMENTO TISSUTALE:
• azione sul collagene;
• vasodilatazione,
• miglioramento del metabolismo della cute e del connettivo.

CMP - HF : CAMPI MAGNETICI PULSANTI AD ALTA FREQUENZA

È ormai più che consolidato l'utilizzo di energia elettromagnetica, sotto forma
di campi magnetici pulsati ad alta frequenza e a bassissima intensità, per stimolare la rigenerazione dei tessuti.
si ritiene che il principio fondamentale attraverso cui i campi magnetici pulsati hf esplichino gli effetti benefici sia quello di riportare ordine in un settore presumibilmente in disordine magnetico. i campi magnetici pulsati hf esplicano inoltre un'azione che favorisce
i processi riparativi dei tessuti e stimolano le difese naturali organiche. sulla base degli effetti biologici, l'azione curativa dei campi magnetici può essere sintetizzata in due punti di attacco principali:

- antiflogistica e anti edemigena
- stimolante i processi
di riparazione tissutale

lo scopo dei campi magnetici pulsati hf è quello di ricaricare e rigenerare le cellule prive di energia vitale.
i campi magnetici pulsati hf applicati con questo apparato, risultano essere particolarmente efficaci nell'azione

antinvecchiamento tissutale :
• azione sul collagene;
• vasodilatazione,
• miglioramento del metabolismo della cute e del tessuto connettivo.

DIFFERENZA TRA MAGNETO DI BASSA FREQUENZA E ALTA FREQUENZA

spendiamo due parole per chiarire meglio la differenza
tra magnetoterapia in bassa frequenza (bf) e quella in alta frequenza (hf), visto che abbiamo potuto constatare che in giro c'è molta confusione a questo proposito: molti ritengono che la differenza tra magnetoterapia in bassa frequenza e alta frequenza sia dovuta al fatto
che le prime funzionano con campi magnetici aventi frequenze massime comprese tra 200
hz e circa 500 hz mentre le seconde arrivano a frequenze più alte, fino 3000 - 5000 hz ed oltre; altri considerano di bf le magneto che funzionano con la frequenza della rete elettrica (50 hz) mentre le altre lavorano con campi magnetici a frequenza "più alta", tipicamente da 100 fino a oltre 2000 hz. diciamo subito che tutti questi dispositivi sono da considerarsi comunque di bassa frequenza, in quanto la distinzione tra i sistemi in bf e i sistemi in hf è molto più profonda e radicale. si intende per magnetoterapia
in bassa frequenza qualunque dispositivo che generi una corrente alternata variabile avente una frequenza di variazione compresa tra pochi hertz e alcune migliaia di hertz e in cui la corrente alternata così generata viene inviata direttamente al diffusore magnetico (di solito una sorta di trasformatore o anello con molte spire di filo conduttore) destinato a trasformare la corrente alternata in campo magnetico alternato avente la stessa frequenza della corrente che lo genera, e ad irradiare il campo magnetico così ottenuto sulle parti del corpo da trattare. Come si vede, nei dispositivi di bf la corrente alternata viene inviata "direttamente" al diffusore che la trasforma in campo magnetico. nei dispositivi funzionanti ad alta frequenza c'è un passaggio in più e il discorso cambia totalmente. innanzi tutto i generatori di frequenze sono ben due: uno che genera una "portante" a frequenze che vanno dai 5 - 6 mhz (milioni di hz) in su e destinata ad essere inviata al diffusore di campo magnetico, e un altro che genera una serie di frequenze più basse (le stesse dei dispositivi di bf) che vanno da pochi hz a diverse migliaia di hz; queste ultime vengono utilizzate per "modulare" le alte frequenze irradiate dal diffusore. il risultato finale è una serie di impulsi
di alta frequenza brevissimi (di circa 100 microsecondi di durata) emessi dal generatore
di hf e che si ripetono alla frequenza stabilita dal generatore di bf che nel caso del nostro dispositivo può andare, a seconda della terapia selezionata, da
1 hz a 40000 hz (40 Khz).
in sostanza l'alta frequenza viene usata per veicolare nei tessuti le frequenze basse utili in terapia. l'alta frequenza ha una capacità di penetrazione nei tessuti notevolmente superiore alla bassa frequenza, per cui è possibile utilizzare potenze molto ridotte per ottenere una notevole efficacia. di solito nei dispositivi in bf è presente anche il controllo gauss, ovvero dell'intensità del campo magnetico che
può raggiungere anche alcune centinaia di gauss. Questa intensità deve essere regolata attentamente per non eccedere i valori consigliati. nei dispositivi in

hf questo non è più necessario, in quanto il campo magnetico generato è molto debole, pari ad una frazione piccolissima di gauss, dato che le potenze irradiate sono irrisorie, ma poiché, come dicevamo, le alte frequenze penetrano più agevolmente nei tessuti, la piccola potenza disponibile raggiunge facilmente le cellule stesse, generando quegli effetti terapeutici dimostrati ormai da oltre quarant'anni di studi in tutto il mondo. inoltre c'è un altro effetto che molti ignorano

o ne trascurano l'importanza: la mescolanza dei due segnali (portante alta frequenza di alcuni mhz e modulazione di bassa frequenza da pochi hz fino a 40 Khz) genera le cosiddette "armoniche", ovvero frequenze multiple della portante (doppia, tripla, quadrupla ecc.) che possono estendersi fino a diverse centinaia di mhz. Queste armoniche hanno quindi la capacità di innescare fenomeni di biorisonanza nei tessuti, contribuendo a fare assorbire alle cellule l'energia di cui hanno bisogno per ricaricarsi e contribuendo quindi all'azione terapeutica in un modo e con una efficacia tali che difficilmente le sole bf potrebbero fare. Queste armoniche sono di intensità debolissima, rilevabili solo con strumenti molto sensibili, ma fondamentali per i nostri scopi.

o **Come si può ben intuire, una magnetoterapia in alta frequenza è notevolmente più complessa e costosa da realizzare rispetto ad una in bassa frequenza, per cui questi dispositivi sono più difficili da reperire in commercio o anche in centri specializzati e, di solito, molto più costosi di quelli in bassa frequenza.**

FOTOCATALISI - BLU E INFRAROSSO

negli ultimi anni si è molto studiata l'azione di luci specifiche nel ringiovanimenoto cutaneo, nella biostimolazione tissutale e nel trattamento di patologie dermaotologiche quali acne, precancerosi cutanee e tumori cutanei non melanoma oltre al trattamento degli stati dolorosi muscolari, nevralgie, mialgia, atralgia, disturbi trofici. la luce blu ad alta intensità (420+/ - 5nm) causa mediante una foto-ossidazioone un abbassamento della bilirubina nel siero che viene decomposto in prodotti idrosolubili non tossici facilmente eliminabili dai reni e con conseguente attività di fotoringiovanimento; e ancora risulta essere particolarmente efficace per la terapia dell'acne determinando una reazione fotoeccitante locale con produzione di radicali liberi che distruggono i batteri nei follicoli pilo - sebacei senza danneggiare le cellule sane circostanti. non si conoscono effetti collaterali. la infrarosso è un trattamento che viene eseguito con una radiazione elettro magnetica con lunghezza d'onda al di sopra di 780nm, generalmente si utilizzano frequenze dell'ir con lunghezza d'onda da 780 - 1400nm (ira) l 'infrarosso si trasforma in energia termica sugli strati superiori della pelle mediante assorbimento, solo una piccola parte viene riflessa. la luce pulsata è più efficace della luce continua poiché produce fotoni in quantità molto più elevata.

Luce blu per la biostimolazione efficace su acne moderata, aging cutaneo e per favorire la cicatrizzazione

la fototerapia utilizza una luce selettiva non coerente prodotta da led.nei sistemi più avanzati si avvale di una luce al plasma più potente delle precedenti e con bande luminose capaci di interagire con i tessuti patologici a più livelli.

COME AGISCE

la luce, in particolare la luce blu intensa con infrarossi, ha la capacità di distruggere selettivamente i tessuti, preventivamente trattati con un agente fotosensibilizzante (ala). la luce blu insieme agli infrarossi si è rivelata molto efficace per il trattamento di **acne** moderata, **aging cutaneo** e per velocizzare i processi riparativi delle **ferite** post-chirurgiche, peeling, laser chirurgici e nella terapia delle ulcere cutanee. può essere effettuato anche senza attivatore (ala), sfruttando la capacità degli infrarossi di migliorare il metabolismo dei tessuti e della luce blu di legare il batterio dell'acne, responsabile delle fasi infiammatorie della malattia, riducendola consistentemente.

INDICAZIONI

acne - photoaging anche avanzato con presenza di precancerosi cutanee (cheratosi attiniche) - esiti cicatriziali - ulcere - biostimolazione cutanea per la riduzione dei tempi di recupero dopo trattamenti laser, peeling, ecc.

EFFETTI COLLATERALI

per la fototerapia con l'uso di un fotosensibilizzante, i cicli sono di 2 - 3 sedute a 2 - 4 settimane di distanza per acne, photoaging e tumori diversi dal melanoma. in questo caso i tempi di recupero sono di 2 - 3 giorni, con arrossamento e talvolta edema della zona trattata. l 'esposizione alla luce è da evitare per 48 ore. la fototerapia senza attivatore richiede cicli di 10 sedute (2 alla settimana) e non comporta alcun tipo di problema post trattamento.



Programmi Terapeutici

PROGRAMMI

PROGRAMMA PATOLOGIA

PROGRAMMI TERAPEUTICI

03 ANTIDOLORIFICO
05 ARTRITE
06 ARTROSI LOMBOSACRALE
08 ASTENIA
09 ATROFIA MUSCOLARE
11 BORSITE
12 BRACHIALGIA
16 CERVICALE
18 CONTUSIONI
20 DISTORSIONI
21 DOLORE ALLE DITA
22 DOLORE AL POLSO
23 DOLORI INTERCOSTALI
24 DOLORI INTERC. BASSI
25 DOLORI MASCELLARI
27 DOLORI PIANTA DEL PIEDE
28 DOLORI VERTEBRALI
29 DORSALGIA
34 EPICONDILITE
40 FRATTURA SETTO NASALE
41 FRATTURE OSSEE
46 GOTTA ACUTA
51 ISCHIALGIA
58 METATARSALGIA
59 MORBO DI DUPUYTREN
64 OSTEOPOROSI
74 REUMATISMI
77 SACRALGIA
78 SCIATICA
81 SPONDILO - ARTRITE
82 STRAPPI MUSCOLARI
83 TALLONITE
84 TENDINITE
86 TORCICOLLO

PROGRAMMI LIBERI
DA 97 A 106
Per la programmazione dei programmi liberi vedi a pagina 15

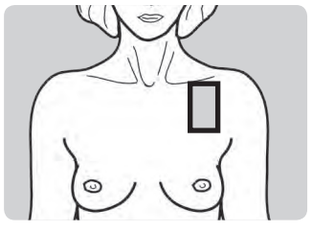
INFORMAZIONI

Per una maggiore efficacia di trattamento alternare sedute con diffusori/accessori LF a quelle con diffusori/accessori HF.
La durata di tutti i programmi è di 45 minuti, mentre solo il programma “universale” n. 70 non ha un tempo predefinito; il trattamento si interrompe con lo spegnimento dell’apparecchio.

PATOLOGIA

ANTIDOLORIFICO

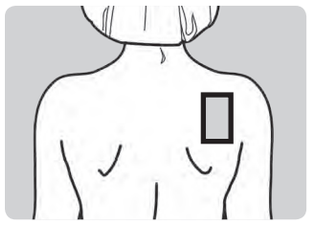
INTENSITÀ MAGNETICA LF	28 - 32 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	74 – 82 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	03



PATOLOGIA

ARTRITE

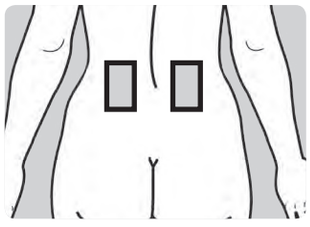
INTENSITÀ MAGNETICA LF	30 - 37 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	40 – 52 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMMA	05



PATOLOGIA

ARTROSI LOMBOSACRALE

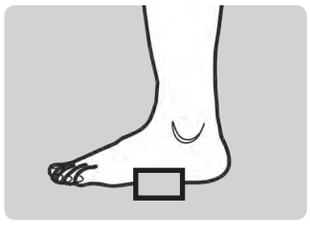
INTENSITÀ MAGNETICA LF	28 - 34 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 26 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	06



PATOLOGIA

ASTENIA

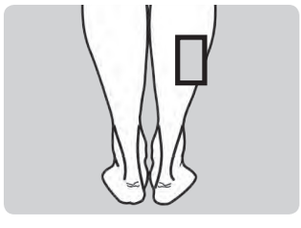
INTENSITÀ MAGNETICA LF	30 - 37 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	46 – 53 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 1000 Hz
PROGRAMMA	08



PATOLOGIA

ATROFIA MUSCOLARE

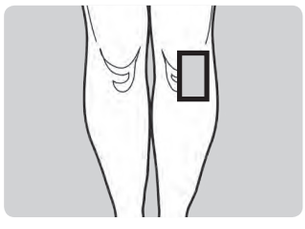
INTENSITÀ MAGNETICA LF	30 - 38 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	64 – 74 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	09



PATOLOGIA

BORSITE

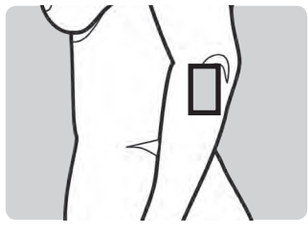
INTENSITÀ MAGNETICA LF	26 - 32 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	88 – 93 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	11



PATOLOGIA

BRACHIALGIA

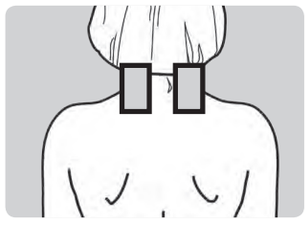
INTENSITÀ MAGNETICA LF	35 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	60 – 66 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	12



PATOLOGIA

CERVICALE

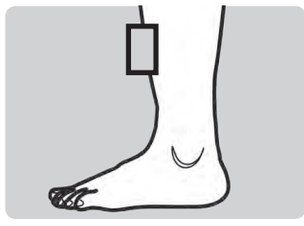
INTENSITÀ MAGNETICA LF	36 - 43 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	42 – 53 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 3000 Hz
PROGRAMMA	16



PATOLOGIA

CONTUSIONI

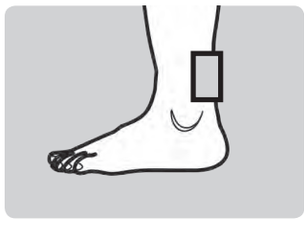
INTENSITÀ MAGNETICA LF	30 - 32 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 26 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	18



PATOLOGIA

DISTORSIONI

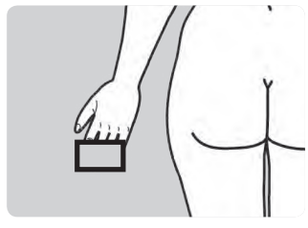
INTENSITÀ MAGNETICA LF	30 - 36 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	70 – 76 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	20



PATOLOGIA

DOLORI ALLE DITA

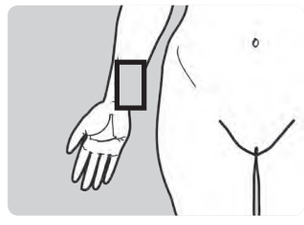
INTENSITÀ MAGNETICA LF	34 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	15 – 22 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	21



PATOLOGIA

DOLORI AL POLSO

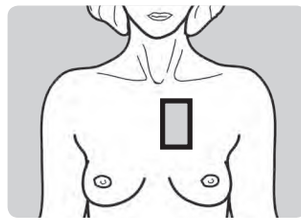
INTENSITÀ MAGNETICA LF	28 - 38 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	26 – 32 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	22



PATOLOGIA

DOLORI INTERCOSTALI

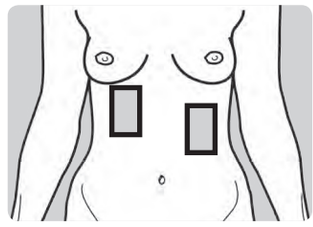
INTENSITÀ MAGNETICA LF	36 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	42 – 48 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMMA	23



PATOLOGIA

DOLORI INTERCOSTALI BASSI

INTENSITÀ MAGNETICA LF	27 - 33 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	43 – 51 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	24



PATOLOGIA

DOLORI MASCELLARI

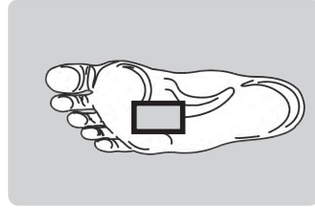
INTENSITÀ MAGNETICA LF	27 - 33 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	50 – 57 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	25



PATOLOGIA

DOLORI PIANTA DEL PIEDE

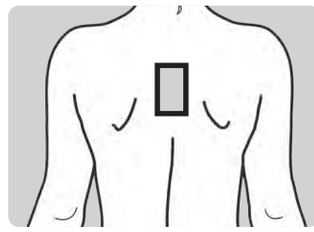
INTENSITÀ MAGNETICA LF	36 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	40 – 46 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	27



PATOLOGIA

DOLORI VERTEBRALI

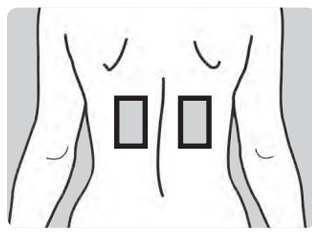
INTENSITÀ MAGNETICA LF	37 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	78 – 83 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	28



PATOLOGIA

DORSALGIA

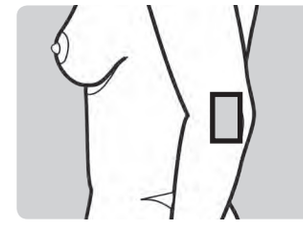
INTENSITÀ MAGNETICA LF	38 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 25 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	29



PATOLOGIA

EPICONDILITE

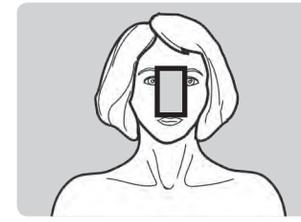
INTENSITÀ MAGNETICA LF	20 - 26 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 26 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	34



PATOLOGIA

FRATTURA SETTO NASALE

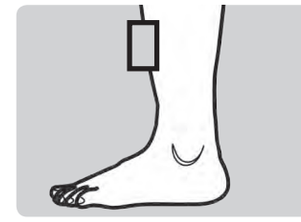
INTENSITÀ MAGNETICA LF	36 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 26 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	40



PATOLOGIA

FRATTURE OSSEE

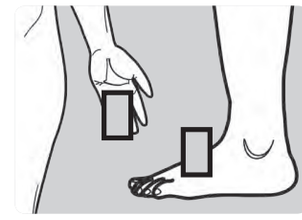
INTENSITÀ MAGNETICA LF	25 - 33 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	21 – 28 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	100 - 5000 Hz
PROGRAMMA	41



PATOLOGIA

GOTTA ACUTA

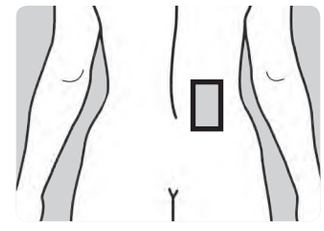
INTENSITÀ MAGNETICA LF	35 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	30 – 36 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	46



PATOLOGIA

ISCHIALGIA

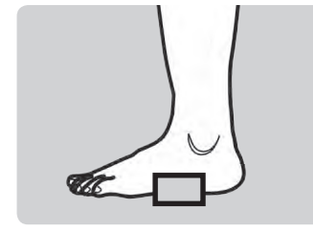
INTENSITÀ MAGNETICA LF	32 - 38 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	38 – 40 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	51



PATOLOGIA

METATARSALGIA

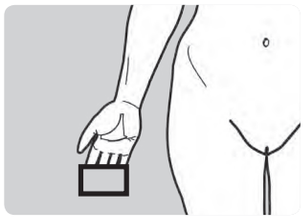
INTENSITÀ MAGNETICA LF	31 - 37 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 27 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMMA	58



PATOLOGIA

MORBO DI DUPUYTREN

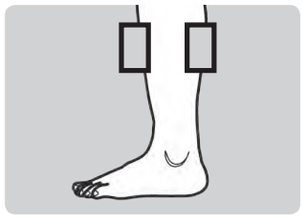
INTENSITÀ MAGNETICA LF	38 - 44 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 26 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	59



PATOLOGIA

OSTEOPOROSI

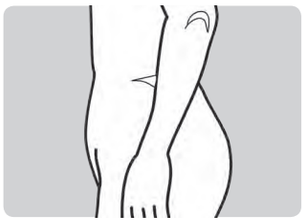
INTENSITÀ MAGNETICA LF	30 - 36 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	16 – 22 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMMA	64



PATOLOGIA

REUMATISMI

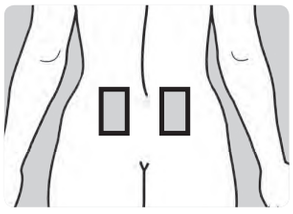
INTENSITÀ MAGNETICA LF	37 - 41 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	88 – 94 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	74



PATOLOGIA

SACRALGIA

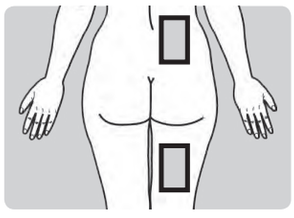
INTENSITÀ MAGNETICA LF	35 - 44 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	40 – 46 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	77



PATOLOGIA

SCIATICA

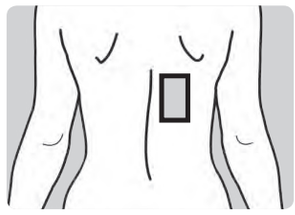
INTENSITÀ MAGNETICA LF	19 - 27 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	88 – 93 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	78



PATOLOGIA

SPONDILOARTRITE

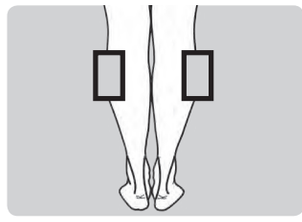
INTENSITÀ MAGNETICA LF	36 - 40 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	40 – 46 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	81



PATOLOGIA

STRAPPI MUSCOLARI

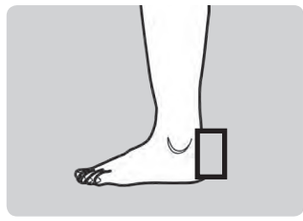
INTENSITÀ MAGNETICA LF	40 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	20 – 26 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMMA	82



PATOLOGIA

TALLONITE

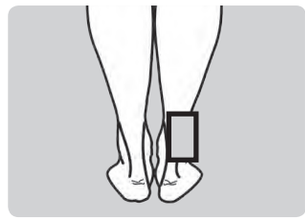
INTENSITÀ MAGNETICA LF	28 - 32 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	44 – 53 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMMA	83



PATOLOGIA

TENDINITE

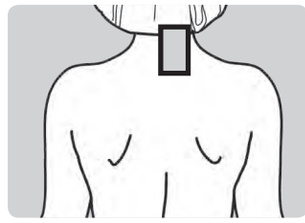
INTENSITÀ MAGNETICA LF	36 - 42 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	70 – 76 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMMA	84



PATOLOGIA

TORCICOLLO

INTENSITÀ MAGNETICA LF	28 - 32 G
FREQUENZA MAGNETICA LF	50 – 56 Hz
FREQUENZA MAGNETICA HF	500 - 3000 Hz
PROGRAMMA	86



IT

DOMANDE E RISPOSTE

INFORMAZIONI

Quando si può usare L'apparecchio?*L'apparecchio si può usare in qualsiasi momento della giornata. Consigliamo di ritagliarsi un momento per potersi dedicare esclusivamente al trattamento, senza doversi occupare di qualsiasi altra cosa.*

Se usati spesso i trattamenti Magneto-light possono recare danno?

ATTENZIONE!

*Le applicazioni Magneto-light non creano alcun danno se non nei casi controindicati (vedere il capitolo "**Controindicazioni**"). È opportuno comunque attenersi a quanto indicato evitando azioni esasperate o applicazioni troppo frequenti.*

Se si aumenta la potenza si ottengono più risultati?

ATTENZIONE!

***NO**. L'APPARECCHIO è dotato di programmi specifici che prevedono già il livello ottimale di potenza da utilizzare.*

In quanto tempo si possono vedere i primi risultati?
Gli effetti, talvolta, sono immediati. Molto dipende dalla patologia e dalla sensibilità delle zone trattate.

Si possono fare più trattamenti sulla stessa zona più volte al giorno?
Qual è il tempo massimo di utilizzo giornaliero consigliato?
Uno dei pregi della Magnetoterapia è di non avere particolari controindicazioni o limiti nell'utilizzo. Consigliamo, comunque, un utilizzo giornaliero su ogni zona corporea.

Come posso pulire il diffusore di trattamento dopo ogni applicazione?
La pulizia del diffusore è importante, procedere come indicato nel capitolo "Pulizia".

Se il diffusore di trattamento presenta delle fessurazioni o il cavetto appare danneggiato, posso utilizzarli comunque?

ATTENZIONE!

***NO**, assolutamente! Dopo ogni trattamento occorre verificare il diffusore di trattamento e il cavetto come indicato nel capitolo "**Manutenzione**".*

Posso fare delle applicazioni al basso ventre?

ATTENZIONE!

*Queste applicazioni sono assolutamente controindicate e sconsigliate in caso di GRAVIDANZA, (vedere il capitolo "**Controindicazioni**").*

Ho un pace-maker, posso usare L'APPARECCHIO?

ATTENZIONE!

***NO**, è controindicato l'uso di apparecchi elettronici in genere alle persone portatrici di stimolatori cardiaci e anche in presenza di elettrodi impiantati. È opportuno consultare un medico (vedere il capitolo "**Controindicazioni**").*

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ATTENZIONE!

Non è permesso nessun intervento nell'apparecchiatura, poiché oltre a generare possibili situazioni di pericolo, farà decadere la validità della Garanzia.

Cosa fare nel caso in cui azionando l'interruttore di accensione l'apparecchio non manifesta alcun segno di funzionamento:

• controllare che il cavetto di alimentazione sia ben inserito nel suo alloggiamento e nella presa di corrente.

• controllare che il cavetto di alimentazione non presenti segni quali:
- rotture o interruzioni;
- deterioramento.

• verificare l'integrità del fusibile presente all'interno del portafusibile.

ATTENZIONE!

In caso di rottura o deterioramento del cavetto di alimentazione scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e provvedere immediatamente alla sua sostituzione.

L'apparecchio necessita di particolari precauzioni riguardanti la Compatibilità Elettromagnetica e deve essere messo in servizio in conformità con le informazioni contenute nelle seguenti tabelle. Gli apparecchi di radiocomunicazione portatili e mobili possono influenzare il funzionamento dell'apparecchio.

Emissioni		
Prova di emissione	**Conformità**	
Emissioni RF CISPR11	Gruppo 1	**Ambiente elettromagnetico - guida**
Emissioni RF CISPR11	Classe B	L'apparecchio utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Perciò le sue emissioni RF sono molto basse e verosimilmente non causano nessuna. interferenza negli apparecchi elettronici vicini.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A Conformi	L'apparecchio è adatto per l'uso in ambiente domestico e tutti quelli direttamente collegati ad una rete pubblica.
Emissioni di fluttuazioni 61000-3-3	Conformi	E' possibile usare il dispositivo in tutti gli ambienti, inclusi gli ambienti domestici e tutti quelli direttamente ad un'alimentazione di rete pubblica a bassa tensione che alimenta edifici usati per scopi domestici.

Aspetti di immunità			
Il dispositivo è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico specificato sotto. Il cliente o l'utilizzatore del dispositivo dovrebbe assicurare che è utilizzato in tale ambiente.			
Prova di immunità	**Livello di prova EN 60601-1-2**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - guida**
Scariche elettrostatiche (ESD) EN 61000-4-2	± 6kV contatto ± 8kV aria	± 6kV contatto ± 8kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o ceramica. Se i pavimenti fossero coperti con materiali sintetici, la relativa umidità dovrebbe essere sotto al 30%.
Scoppio / transitori veloci EN 61000-4-4	± 2kV linee di alimentazione	± 2kV linee di alimentazione	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un ambiente commerciale o ospedaliero tipico.
Sovratensioni EN 61000-4-5	± 1kV modalità differenziale ± 2kV modalità comune	± 1 kV modalità differenziale ± 2kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un ambiente commerciale o ospedaliero tipico.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione EN 61000-4-11	<5% Ur (>95% calo in Ur) per 0,5 cicli 40% Ur (60% calo in Ur) per 5 cicli 70% Ur (30% calo in Ur) per 25 cicli <5% Ur (>95% calo in Ur) per 5 secondi	<5% Ur (>95% calo in Ur) per 0,5 cicli 40% Ur (60% calo in Ur) per 5 cicli 70% Ur (30% calo in Ur) per 25 cicli <5% Ur (>95% calo in Ur) per 5 secondi	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un ambiente commerciale o ospedaliero tipico. Se l'utente del dispositivo richiede un funzionamento continuo durante interruzioni di corrente, si raccomanda che il dispositivo sia alimentato da un gruppo di continuità o una batteria.
Frequenza campo magnetico	3 A/m	3 A/m	La frequenza del campo magnetico deve essere quella di un ambiente commerciale o ospedaliero tipico
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Veff da 150 kHz a 80 Mhz	3 Veff da 150 kHz a 80 Mhz	Gli apparecchi di comunicazione RF portatili e mobili non dovrebbero essere usati vicino a nessuna parte del dispositivo, compresi i cavi, eccetto quando rispettano e distanze di separazione raccomandate calcolate dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. **Distanze di separazione raccomandate.** d = 1,2 $\sqrt{P}$ da 150 kHz a 80 Mhz d = 1,2 $\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz d = 2,3 $\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz Ove P è la potenza massima nominale di uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il costruttore del trasmettitore e d la distanza di separazione raccomandata in metri (m).
RF condotta IEC 61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	
L'intensità di campo prodotta dai trasmettitori a RF fissi, come determinata in un'indagine elettromagnetica sul sito potrebbe essere minore del livello di conformità di ciascun intervallo di frequenza. Si può verificare interferenza in prossimità di apparecchi contrassegnati dal seguente simbolo: 			

DISTANZE DI SEPARAZIONE TRA APPARECCHI DI RADIOCOMUNICAZIONE PORTATILI E MOBILI E L'APPARECCHIO ULTRASUONI			
Questo apparecchio è previsto per funzionare in un ambiente elettromagnetico in cui sono sotto controllo i disturbi irradiati RF. Il cliente o l'operatore dell'apparecchio possono contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche assicurando una distanza minima fra gli apparecchi di comunicazione mobili e portatili a RF (trasmettitori) e l'apparecchio, sotto raccomandato, in relazione alla potenza di uscita massima degli apparecchi a radiocomunicazione.			
Potenza in uscita nominale massima del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	da 150 kHz a 80 MHz al di fuori delle bande ISM d=1,2√P	da 80 MHz a 800 MHz d=1,2√P	da 800 MHz a 2,5 GHz d=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,33
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Per i trasmettitori con potenza nominale massima di uscita sopra non riportata, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere calcolata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, ove P è la potenza nominale di uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il costruttore del trasmettitore.			

ENGLISH

Dear Customer,
we congratulate you on your choice. It now has at its disposal a high performance product, built according to the most recent and strict European regulations, and able to guarantee a high standard of quality and safety. Please pay close attention to this manual by reading it in its entirety in order to familiarize yourself with the appliance.

HSD S.r.l.

INDEX

COMPONENTS DESCRIPTION	**5**
WARRANTY	**8**
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	**8**
REFERENCE STANDARDS	**9**
DECLARATION OF CONFORMITY	**9**
CONTRAINDICATIONS	**10**
TECHNICAL AND FUNCTIONAL FEATURES	**11**
TECHNICAL DATA	**11**
IDENTIFICATION	**12**
PUT IN ACTION	**13**
MAINTENANCE	**16**
ACCESSORIES AND SPARE PARTS	**17**
MAGNETOTHERAPY LF, CMP-HF, PHOTOCATALYSIS, BLUE AND INFRARED	**18**
PROGRAMS	**22**
QUESTIONS AND ANSWERS	***32***
TROUBLESHOOTING	***32***

MANUFACTURER:
HSD S.R.L.
STRADA ACQUASALATA, 11 - INT. 6 - 47899
SERRAVALLE RSM

T. (+378) 0549.941496 - F. (+378) 0549.976456
www.hsd.sm - info@hsd.sm

No part of this manual may be reproduced, copied or disclosed by any means without the written authorization of HSD S.r.l. Any infringements will be prosecuted in the manner and within the times provided for by the law.
All names and trademarks mentioned in this manual are the property of their respective manufacturers.

© 2019 HSD S.r.l. RSM - Edizione Febbraio 2019 - Rel. 0.0

INTRODUCTION

This technical document describes the rules for the correct use and user maintenance of the appliance.
Compliance with the rules and instructions given here will allow you to use it as safely as possible.

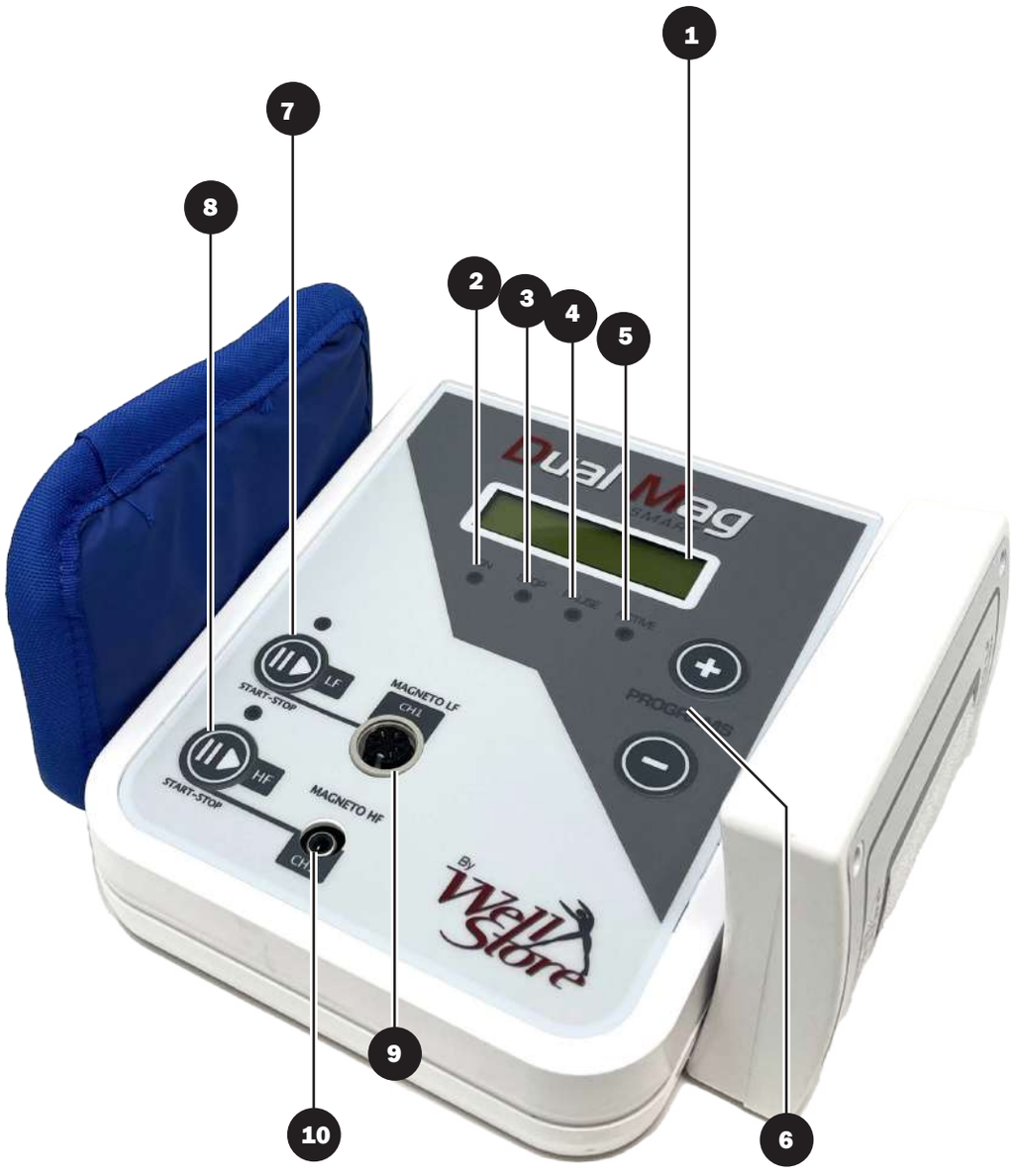
SYMBOLS USED

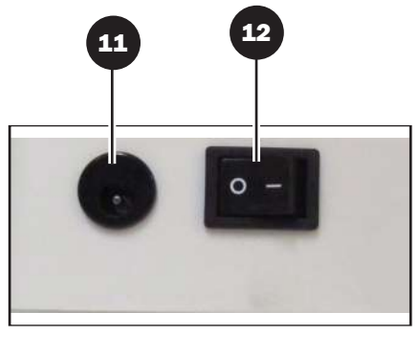
ATTENTION *Calls attention to situations or problems that could affect safety.*

INFORMATION *Calls attention to important situations of a general nature.*

INFORMATION

If, after reading, doubts or uncertainties persist about the operations to be performed, it is necessary to contact the trusted dealer or the manufacturer.


1
7
8
2
3
4
5
LF
START-STOP
MAGNETO LF
CH1
HF
START-STOP
MAGNETO HF
9
10
6


11
12

BACK

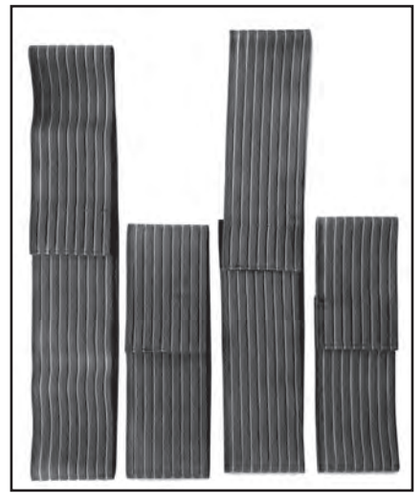
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND FUNCTIONS

1. **DISPLAY**
   used for dialogue with the operator
2. **LED ON**
   indicates that the appliance is connected to the mains
3. **LED STOP**
   indicates that the appliance is not in operation
4. **LED PAUSE**
   indicates that the appliance is in operation but temporarily stopped
5. **LED ACTIVE**
   indicates that the appliance is in operation
6. ***PROGRAMS + & - BUTTON***
   allows you to select forward and backward programs in succession
7. ***START / STOP LF BUTTON***
   for starting, pausing and stopping the MAGNETO LF treatment
8. ***START / STOP HF BUTTON***
   for starting, pausing and stopping the MAGNETO HF treatment
9. ***MAGNETO LF** treatment speaker connector*
10. ***MAGNETO HF** treatment diffuser connector*
11. *Power connector housing*
12. *General ignition switch*

CONTENTS OF THE PACKAGE

- Device 220 ÷ 240 VAC 50 - 60 Hz
- 2 kits with two elastic bands (60 cm and 100 cm)
- Cable for accessories
- Alimentation cable
- User manual with treatment guide
- Transport bag
- Optional accessories depending on the configuration

The device is supplied with all the equipment indicated above, so once the packaging has been opened, check that the equipment is complete. If any item is missing, please contact the seller.



BANDS KIT

EN

APPLIANCE



OPTIONAL ACCESSORIES



HF MAGNET DIFFUSER



LF MAGNET DIFFUSER



MAGNETO - LIGHT DIFFUSER



MAGNETO - LIGHT HANDFUL



MAF DETECTOR



MATTRESS MAF



MAGNETIC VEST

USE OF ACCESSORIES

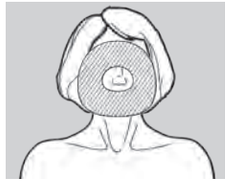
• MAGNET HANDPIECE / DIFFUSER - LIGHT
Useful accessories for those very annoying forms of acute / chronic pain; due to the strong concentration of electromagnetic energy on the handpiece, a maximum time of 15 minutes for 20 sessions is recommended. These accessories can be used in any program instead of the speakers normally used.



• MATTRESS MAF
The mat is usually placed under the sheet of the bed or on an armchair to allow a comfortable
therapy for those who need a more prolonged action.



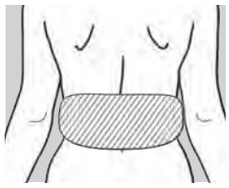
• MAGNETIC VEST
This accessory is usually used for those suffering from trunk problems (pelvis, back, neck, etc.).



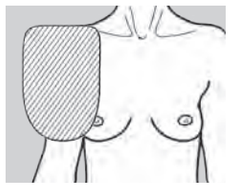
• FACIAL BAND
A useful accessory for those suffering from neuralgia (trigeminal, den taints, etc.), but also
for those who want to delay the aging processes (anti - aging).



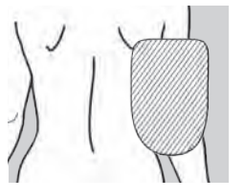
• CERVICAL BAND
Accessory useful for neck and cervical treatment.

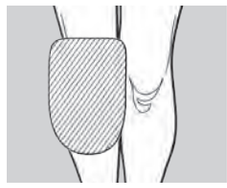


• **LUMBAR FASCIA**
Useful accessory for the treatment of the lumbar area.



• **SHOULDER KNEE / ELBOW BAND**
Multifunctional accessory useful for the treatment of different areas of the body.







• MAF DETECTOR
It is a device for verifying the correct functioning of high frequency electromagnetic fields generators for magnetotherapy. It is used by probing the accessory (mattress, band ...) connected to the MAF device in operation.



SHOULDER / KNEE / ELBOW BAND



CERVICAL BAND



FACIAL BAND



LUMBAR BAND

EN

WARRANTY

Each appliance is subject to careful checks and is tested before being put on sale.
The consumer is the owner of the rights specified by current legislation. The warranty has a duration of two years from the date of purchase and is extended to all parts, except those subject to wear. It lapses if the HSD device is not used properly or tampered with by unauthorized personnel, or if the defect is not reported within two months from the date on which it appeared. The parts deemed by HSD S.r.l. defective at the time of manufacture will be replaced free of charge.

HSD S.r.l.

⚠ CAUTION!

The warranty also lapses in the event of tampering or removal of the sticker placed under the casing of the device.

USEFUL LIFE

HSD S.r.l. provides that the duration of maintenance of the functionality and safety of the device in the conditions of use, maintenance care indicated in the User Manual is 6 years. The devices are guaranteed, with correct use and maintenance, by HSD S.r.l. for 24 months.

HSD S.r.l.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Some general safety guidelines are summarized below:

• Carefully read the instructions for use before starting the appliance;
• do not use the device in the presence of flammable mixtures with air or oxygen or nitrous oxide, absolutely avoid explosive environments and humid environments or environments in which large quantities of water are present, as the apparatus is not protected against the abundant penetration of liquids.
• check, before each treatment, the integrity of the power cable, the cable of the treatment speakers and connectors;
• to power the device, use only the supplied three-pole cable or request it from HSD S.r.l .;
• never carry out any operation on the appliance with damp or wet hands;
• do not immerse the appliance in water for cleaning;
• consult the relevant paragraph

the programs available before using the appliance;

• do not place weights, and in particular containers with liquid on the appliance, do not spill liquids on it;
• in the event of abnormal behavior or malfunction, stop the treatment and turn off the device, do not try to open or repair the device. Please contact HSD S.r.l. for any type of intervention or control.


WEEE: This product complies with the Directive 2012/19 / EU.
The crossed out trash can symbol shown on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, having to be treated separately from household waste, must be disposed of in a separate collection center for electrical and electronic equipment or returned to the retailer when purchasing a new equivalent appliance. the user is responsible for transferring the appliance at the end of its life to the appropriate collection facilities, under penalty of the penalties provided for by current waste legislation. Adequate separate collection for the subsequent start-up of the decommissioned appliance for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and favors the recycling of the materials of which the product is made. For more detailed information regarding the collection systems available, contact the local waste disposal service. Manufacturers and importers fulfill their responsibility for environmentally compatible recycling, treatment and disposal both directly and by participating in a collective scheme.
Ulteriori informazioni su questo testo di originePer avere ulteriori informazioni sulla traduzione è necessario il testo di origine

REGULATIONS OF REFERENCE

The appliance is manufactured in compliance with the following standards:

• Directive 93/42 / EEC, of June 14, 1993, relating to medical devices, implemented with

D.lgs. 24/02/97 n. 46 and its subsequent modifications.

CEI EN 60601-1 CEI
EN 60601-1-2 CEI
EN 60601-2-5
CEI EN 60601-1-11
CEI EN 14971

DECLARATION OF CONFORMITY

The company HSD SRL, with registered and operational headquarters in SERRAVALLE (RSM) in Strada Acqusalata, n 11 internal 6, declares, under its sole responsibility, that the medical device called risk class IIa in accordance with rule 9 of the annex IX of Directive 93/42 / EEC and subsequent amendments (implemented in Italy with Legislative Decree 24 February 1997, n 46 and subsequent amendments)

• complies with the essential requirements and provisions of Directive 93/42 / EEC and subsequent amendments and additions. as per the Technical File filed at the Company;
• is manufactured in accordance with the Quality System that meets the requirements set out in Annex V + VII of the aforementioned Legislative Decree, as per the Certificate issued by BUREAU VERITAS ITALIA S.p.a. - Notified Body n. 1370 - Viale Monza, n. 347 - 20126 Milan
• complies with Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
• the Authorized European Representative is Ms Manuela Corbelli Via Boccioni n. 20- Morciano di Romagna

The legal representative

Manuela Corbelli

Serravalle (RSM)

EN

CONTRAINDICATIONS

⚠ CAUTION!

The device is locally

contraindicated:

- in the pregnant woman

- in cardiac pacemakers;

- on tumor areas

The device is not recommended:
- in the severely debilitated patient who is unable to communicate;

⚠ CAUTION!

In case of doubts or concerns it is necessary to consult a doctor.

INTENDED USE AND APPLICATIONS

CMPs have the following characteristics:
LF frequency: 10 ÷ 100 Hz
LF flux density: 150 Gauss pp
CMP LF Radiated: 20 ÷ 40 Gauss
HF Frequency: 500 ÷ 10000 Hz
HF Carrier Frequency: 20 MHz

The device is studied and designed to be used in environments such as:

1. Outpatient 2. Physiotherapeutic 3. Aesthetic 4. Domestic

The use of this device is allowed to medical personnel, paramedics and to the patient himself if properly informed of the methods used by the device. In case of doubts or concerns, it is necessary to consult a doctor.

• The device is studied and designed to be used in environments such as:

1. Outpatient
2. Physiotherapeutic
3. Aesthetic
4. Domestic

• The use of this device is allowed to medical personnel, paramedics and the patient himself if properly informed of the methodologies used by the device. In case of doubts or concerns, it is necessary to consult a doctor.

Specific therapeutic applications

- Pain reliever; - Arthritis; - Lumbosacral arthrosis; - Asthenia; - Muscle atrophy;
- Bursitis; - Brachialgia; - Cervical;
- Bruises; - Sprains; - Pain in the fingers;
- Wrist pain; - Intercostal pains;
- Low intercostal pains; - Jaw pains;
- Flat foot pains; - Vertebral pains;
- Back pain; - Epicondylitis; - Nasal septal fracture; - Bone fractures; - Acute Gout
- Ischialgia; - Metatarsalgia; - Dupuytren's disease; - Osteoporosis; - Rheumatism;
- Sacralgia; - Sciatica; - Spondilo - Arthritis;
- Muscle tears; - Tallonite; - Tendinitis;
- Stiff neck

Specific fitness and beauty applications

- Absorption of active substances on the face and body;
- treatment of superficial wrinkles and sensitive skin;
- acne treatment; - boils on the face and body;
- anti-cellulite treatments

⚠ CAUTION!

The device must not be used for:

1. electrodiagnosis
2. experimental use;
3. operations not included in the examples of use given in the instructions for use and maintenance. Any use other than those described or the use of products that do not comply with HSD specifications is to be considered improper.

Technical and functional characteristics

Manufacturer: HSD S.r.l.
Strada Acquasalata, 11 - int. 6 - 47899 Serravalle RSM T. (+378) 0549.941496 - F. (+378) 0549.976456

TECHNICAL AND FUNCTIONAL FEATURES

MANUFACTURER:
HSD S.r.l.
Strada Acquasalata, 11 - int. 6
47899 Serravalle RSM

T. (+378) 0549.941496
F. (+378) 0549.976456

ENVIRONMENTAL CONDITIONS ALLOWED FOR THE OPERATION

TEMPERATURE [T]
+10 ÷ +40 C°

HUMIDITY [RH]
30 ÷ 75%

PRESSURE ATMOSPHERIC [mbar]
from 700 to 1060 mbar

ENVIRONMENTAL CONDITIONS ALLOWED FOR TRANSPORT AND STORAGE

For the transport and storage of this appliance, the following environmental conditions are recommended:

TEMPERATURE [T] **0 ÷ 40 C°**

HUMIDITY [RH] **25 ÷ 75%**

TECHNICAL DATA	
POWER SUPPLY	220 ÷ 240 VAC
POWER FREQUENCY	50 - 60 Hz
ABSORBED POWER	50 W
ELECTRICAL INSULATION CLASS	II
TYPES OF APPLIED PARTS	BF
MAGNET WORKING FREQUENCIES LF	1 ÷ 100 Hz
FLOW DENSITY LF MAX.	200 GAUSS pp
CMP LF RADIATED	1 ÷ 100 GAUSS
WORKING FREQUENCIES OF HF MAGNET (CARRIER)	20 MHz
HF MAGNET WORKING FREQUENCIES	500 ÷ 10000 Hz
FLOW DENSITY HF MAX.	7 mW (ON RESISTIVE LOAD 75 OHM)
CMP HF RADIATED	3 mW (ON RESISTIVE LOAD 75 OHM)
PHOTOCATALYSIS WORK FREQUENCY (LIGHT)	1 ÷ 100 Hz
WAVELENGTH	420 ÷ 920 nm/P
THERAPEUTIC PROGRAMS	92
FREE PROGRAMMABLE PROGRAMS (WHERE PROVIDED)	10
PROGRAMS DURATION	45 minutes

EN

IDENTIFICATION

On the back of the device and on the ultrasound head, identification plates are affixed with the technical data to be communicated to the Authorized Service Center, to the Manufacturer

or to the Reseller in case of request for information or technical assistance.

A *Maker*

B *CE marking*

C *Attention, consult the attached documentation*

D *Physiological effects: high temperature*

E *BF Type of applied parts*

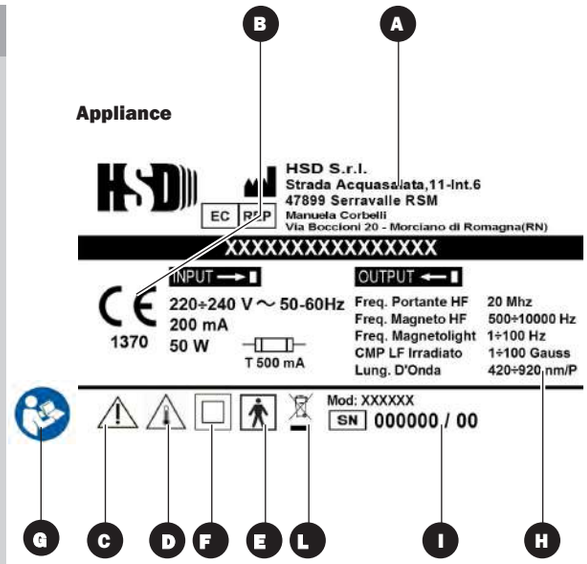
F *Class II device*

G *Consult instructions for use*

H *Technical data*

I *Model, serial number and year*

L *Waste disposal: treat separately from household waste*



HF Magneto diffuser



LF Magneto diffuser



ML Magneto diffuser



ML Handpiece



INFORMATION

Damage, removal or alteration of the identification plate must be immediately reported to the Manufacturer, the Authorized Service Center or the Dealer. Warranty interventions will not be possible if the identification plate is damaged, removed or altered.

EN

PUT IN ACTION

Remove the appliance from the packaging and place it on a stable horizontal rigid surface, suitable for supporting its weight, near a power outlet. The space around the appliance must not be less than 20 centimeters on all sides.



⚠ CAUTION!

The installation of the device is prohibited:

- in humid environments;
- near large quantities of water;
- near heat sources;
- in direct sunlight.

⚠ CAUTION!

Never connect and disconnect the treatment diffusers when the device is switched on.

CONNECTION OF THE TREATMENT HEAD



Insert the speaker connector into the sockets provided on the front panel paying attention to the insertion guide.

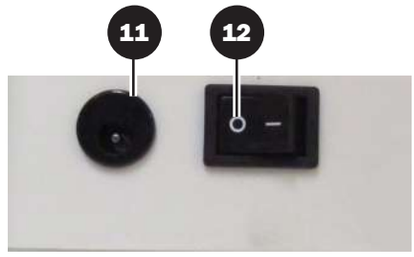
It is forbidden to use the device in atmospheres that may contain flammable and / or anesthetic gases.

CONNECTION TO THE ELECTRICITY NETWORK

Do not use multiple plugs or power adapters.
Connect the appliance to a tested and efficient socket, equipped with earth. If in doubt, do not connect the device.
Check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage and frequency indicated on the appliance plate
(an incorrect power supply voltage can damage it without consequences for the user). Using the appliance that is not properly connected to the mains can be dangerous. Before inserting the cable
plug into the socket
power supply make sure that the power switch is positioned on "0" (zero). Insert the power cable in housing "11" near the switch "12", making sure that it is fully inserted. Insert the plug into the socket.

⚠ CAUTION!

To avoid strangulation and suffocation with the power cord: mount the unit and the power cord away from the face and out of the reach of children.



EN

METHOD OF USE

The device can simultaneously manage 2 low frequency magnetic diffusers,
2 High Frequency magnetic speakers and 1 additional output High Frequency for use with mats or dedicated accessories.
The aforementioned speakers and accessories share the same program and the two Low and High frequency sections can be enabled and disabled separately by using the relative “START / STOP” buttons.
The device supports 96 different programs to intervene on various treatable pathologies.
When switched on, by placing the switch in position "1", the green "ON" LED lights up to confirm the correct electrical connection. The presentation text appears scrolling on the display:

```
          HSD
MAGNETOTERAPY   LFHF
```

Below, on the second line of the display, the version of the software installed in the machine and the issue date are displayed for a few seconds:

```
          HSD
1.00      11NOV11
```

VERSION **ISSUING DATE**

At the end of the previous display, an invitation to choose a treatment program appears:

```
CHOOSE
   PROGRAM
```

At this point, using the “PROGRAMS ▲ / ▼” keys, one of the 96 available programs can be selected. The display shows the program number and name of the Pathology:

GROUP **PROGRAM**

```
PROGRAM    16
CERVICAL
```

PATHOLOGY NAME

Once the program has been selected and the speakers / accessories to be used have been connected, I start the Low Frequency section using the "START / STOP LF" key, while the "START / STOP HF" key starts the High Frequency section. In this case, the “ACTIVE” led also lights up to indicate that one or both sections are in operation.
During the ACTIVE phase, the display shows the group, the program of the group and the name of the pathology in the first line and in the second line, alternately,
the programmed parameters of the Low Frequency section:

PROGRAM **PATHOLOGY**

```
16      CERVICAL
B:45'   035G    020F
```

REMAINING TIME **LF MAGNET INTENSITY** **HF MAGNET FREQUENCY**

And of the High Frequency:

PROGRAM **PATHOLOGY**

```
16      CERVICAL
H:45'           1250F
```

REMAINING TIME **HF MAGNET FREQUENCY**

In this phase the led bar indicates the emitted power relative to the two sections Low and High frequency. The two sections are independent, so I can act on the respective START / STOP buttons.
In case
a section is in ACTIVE phase, by pressing the relative START / STOP key you can put it in “PAUSE PHASE”: the “PAUSE” led starts flashing and the “ACTIVE” led turns off. The Buzzer also signals this condition with continuous close notes.
I will then be able to have a section in ACTIVE PHASE and a section in PAUSE PHASE; during the displaying the data relating to the section, the ACTIVE and PAUSE LEDs will switch on appropriately. Both during the ACTIVE PHASE and during the PAUSE PHASE, by pressing and holding one of the two START / STOP keys for two seconds, the treatment program is definitively interrupted.
The Buzzer will emit three notes close together, the ACTIVE and PAUSE LEDs turn off and the STOP LED lights up. At the same time the display shows:

```
PROGRAM
ENDED
```

If, on the other hand, the current treatment ends when the programmed time has elapsed, the Buzzer emits a long note and the display shows:

```
PROGRAM
ENDED
```

Once the current program is finished or interrupted, the machine goes back to the “CHOOSE A PROGRAM” point, the STOP led goes out and only the ON led remains lit.
At this point you can select a new treatment, otherwise you can turn off the device by placing the power switch in the "0" state.

⚠ CAUTION!

Handle the treatment diffusers with care. Careless handling can affect their characteristics.
Do not knot or twist the connection cable.
Do not use near the device and the spray, liquid or solvent treatment diffusers.

FREE PROGRAMS

The appliance is equipped with 10 additional modifiable programs, placed at the end of the 96 preset programs. The modifiable parameters are:
- DURATION
from 001 "to 600"
- BF FREQUENCY
from 1 Hz to 100 Hz
- POWER BF
from 10 Gauss to 100 Gauss
- START HF
from 500 Hz to 15,000 Hz
(the starting point
scan)
- STOP HF
from 500 Hz to 15,000 Hz
(the end point of the scan)
- ACTIVATE BF
(to activate or not the BF section)
- ACTIVATES HF
(to activate or not the HF section)

HOW TO PROGRAM THE FREE PROGRAMS

When the message appears on the display:

```
CHOOSE
   PROGRAM
```

Using the arrows “PROGRAMS ▲ / ▼” select one of the 10 free programs between n. 97 to n. 106

```
PROGRAMM  97
FREE      01
```

Pushing the EDIT button you enter the situation in which you can modify the parameters starting from DURATION up to ACTIVATE HF. With the LF START-STOP and HF START-STOP buttons you can select the parameters to be modified while with the “PROGRAMS ▲ / ▼” buttons you can change the values to be assigned to the parameters. Press EDIT again to store the settings.

APPLICATION OF DIFFUSERS

The application of the magnetic diffusers is very simple. In fact, it is sufficient to position the diffusers on the parts to be treated (our external thighs example), blocking them with the supplied elastic bands, then activate the treatment.



EN

FUNDAMENTAL RULES TO BE FOLLOWED

⚠CAUTION!

- If it is necessary to make an interruption "Unexpected", remember to "ALWAYS" pause the machine;
- before proceeding with the application it is advisable to identify the part of the body on which to act. For anticellulite treatments we recommend the upright position for a correct evaluation of the area to be treated, because in a sitting or lying position there is a staggering of the silhouette;
- having identified the exact area, select the type of program and the action on the device;
- the actions that the program proposes provide for application times on small areas, so to act on larger areas it will take a longer amount of time, having to repeat the same program several times depending on the extent of the area to be treated.

END OF TREATMENT

At the end of the treatment:
- turn off the appliance by turning the main switch to "0" (zero). If the appliance remains on, its operation is not compromised;
- disconnect the treatment diffuser from the appliance panel, taking the connector and pulling upwards perpendicularly, avoiding tearing;
- disconnect the cable plug power supply from the socket;
- disconnect the cable
- power supply from the back of the device by pulling it outwards with very slight vertical oscillations;
- clean the treatment diffuser, avoiding the use of solvents or abrasives, as indicated in the "Maintenance" chapter;
- collect the cables of the treatment and power speakers in an orderly manner, avoiding knotting or twisting them;
- reposition the device and its accessories in the supplied case;
- store in a dry and safe place, out of reach of children, avoiding accidental falls.

⚠CAUTION!

*At the end of each treatment carry out the maintenance operations described in the "**Maintenance**" chapter indicated with periodicity "A".*

MAINTENANCE

INFORMATION

For maintenance, only original products and spare parts must be used. Improper use of non-original products and spare parts causes the warranty to void. The information in this chapter is provided in order to allow the user to obtain the best performance from the appliance in the best safety conditions.

MAINTENANCE OPERATION	PERIODICITY	
CHECK OF THE INTEGRITY OF THE POWER CABLE	M	F
CHECK OF THE INTEGRITY OF THE TREATMENT DIFFUSER CABLE	M	F
CHECK OF THE INTEGRITY OF THE TREATMENT DIFFUSER	A	A
CLEANING THE APPLIANCE	A. N.	A. N.
CLEANING AND DISINFECTION OF THE TREATMENT DIFFUSER	A	A
PERIODIC CALIBRATION	2 Y	2 Y
ELECTRICAL CHECKS OF THE APPLIANCE	2 Y	2 Y
REGULAR USE		
FREQUENT OR INTENSE USE		

INFORMATION

Periodicity:

A	At each treatment	**F**	Fortnightly
M	Monthly	**A. N.**	As needed
		2 Y	Biennial

⚠ CAUTION!

During maintenance of the appliance:
- never carry out any operation with damp or wet hands;
- do not immerse the appliance in water for cleaning, use a cloth soaked in non-abrasive neutral detergent;
- do not try to open or repair the appliance. Contact the Authorized Service Center for any type of intervention or control.

⚠ CAUTION!

The biennial maintenance of the appliance must be carried out exclusively by HSD S.r.l.

CLEANING AND DISINFECTION

⚠ CAUTION!

Before each action, set the ignition switch to "0" (zero) and disconnect the appliance from the power outlet. Handle the treatment diffuser with care. Careless handling can affect its characteristics.

Cleaning the appliance

Remove the dust on the outside of the appliance using a soft cloth moistened with water, or with an aqueous solution consisting of 75% water and 25% denatured ethyl alcohol.

⚠ CAUTION!

It is forbidden to use abrasives or chemicals for cleaning.

Cleaning the diffuser of treatment

Disconnect the treatment diffusers from the device and remove any residual cream or gel using a soft cloth moistened with water, or with an aqueous solution consisting of 75% water and 25% denatured ethyl alcohol. After cleaning, dry well and remove any residual moisture from the treatment diffusers before storage or subsequent use.

⚠ CAUTION!

It is forbidden to use abrasives or chemicals for cleaning. When cleaning, avoid contact between the connector and the cleaning solution used.

Disinfection of treatment diffusers

To disinfect the treatment diffusers, use a cotton ball or gauze, lightly soaked in a non-irritating and alcoholic antiseptic solution (for example the type used for small abrasions or grazes, available in pharmacies).

⚠ CAUTION!

It is forbidden to use chemical or abrasives for disinfection. During disinfection, avoid contact between the connector and the antiseptic solution used. Follow the directions and precautions for use provided by the manufacturer of the antiseptic solution.

Control of treatment diffusers

At each cleaning and - or disinfection of the treatment diffusers and in any case at the end of each treatment it is necessary to check that there are no cracks or fissures that could allow the entry of conductive liquid. If the treatment diffusers show cracks or cracks, replace them immediately.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

For any orders of accessories spare parts, consult the accessories catalog, requesting it by e-mail or by consulting the manufacturer's website.

⚠ CAUTION!

Identification plates are affixed to the rear of the device and on the speakers with the technical data to be communicated to the Authorized Service Center, the Manufacturer or the Dealer in case of request for accessories or spare parts.

⚠ CAUTION!

Replacement diffusers can only be obtained from the selling company. Using a diffuser other than the one indicated can be dangerous.

MAGNETOTHERAPY

Magnetotherapy is a form of physiotherapy that uses electromagnetic energy, stimulating tissue regeneration. Magnetotherapy is part of physical therapy using low frequency and low intensity pulsed magnetic fields; uses the action of a magnetic field induced by the electric current flowing through a coil (solenoid). It is believed that the fundamental principle through which magnetotherapy exerts the therapeutic effects
is to restore order
in an industry presumably
in magnetic disorder. Magnetotherapy also performs an action that promotes tissue repair processes and stimulates the natural organic defenses. Based on the biological effects, the therapeutic action of magnetic fields can be summarized in two main points of attack:

- anti-inflammatory and anti-edema
- stimulating tissue repair processes
Cell membranes are
in practice of the "tiny batteries" of which it was possible to measure the voltage delivered, more precisely in healthy nerve cells a potential difference of 90 millivolts is measured between the inner nucleus and the outer membrane
(thousandths of a volt), in other cells this voltage is around 70 millivolts. When the tension inside the cells tends to discharge, the body feels the consequences in the form of inflammatory processes, pain in the bones, joints, back, wounds that do not heal. When these cells get sick, due to an infection or trauma or any other cause, they lose their energy reserve, so a cell that, if healthy, should have a voltage of 70 millivolts, only measures 50/55 millivolts; when this voltage falls below 30 millivolts there is necrosis, ie cell death.

The purpose of magnetotherapy is to recharge and regenerate cells lacking vital energy.
The pathology of the musculoskeletal system represents the most speci fi c field of application of magnetotherapy; In particular, the post-traumatic one responds excellently to this type of treatment. All traumatic events, from small speech trauma to severe fracture, can benefit from this therapy with sometimes sensational healing times. The bone pathology treated with magnetotherapy also showed reparative processes and shorter recovery times.
It can therefore be said that magnetotherapy, exploiting
high frequencies, can represent a first choice therapeutic method, especially in inflammatory, traumatic and degenerative pathology of the osteo-articular and muscle-tendon systems. Pulsed magnetic fields improve its osteogenesis. They favor the increase of vascular circulation (hypervascularization) and favor the increase in bone strength. It also has beneficial effects on the central - peripheral nervous system and on inflammations, favoring:

- increase of ionic exchanges at the cell membrane level;
- membrane stabilization with hyperpolarization phenomena related to the influence on the sodium / potassium pump and ion exchange;
- normalization of electrical conductivity;
- analgesic effect;
- increase in mental performance and individual performance;
- neuroregulatory action
at the level of the diencephalon, the reticular substance, hypothalamus, adrenal gland, liver and spleen;
- anti-edema effect;
- effect on the pump
sodium / potassium;
- modification of membrane permeability;
- bacteriostatic activity;
- resolution of muscle spasm;
- analgesic action;
- acceleration of soft tissue healing processes;
- normalization of the potential difference between the injured region of the cell membrane and the normal region (there is a potential imbalance in many pathologies).

CMP-BF (low frequency pulsed magnetic fields)

The use of electromagnetic energy, in the form of low frequency and low intensity pulsed magnetic fields, to stimulate tissue regeneration is now more than consolidated. It is believed that the fundamental principle through which the pulsed magnetic fields BF exert the beneficial effects is that of restoring order in a sector presumably in magnetic disorder. The pulsed magnetic fields BF also carry out an action that favors the reparative processes of the tissues and stimulates the natural organic defenses. Based on the biological effects, the healing action of magnetic fields can be summarized in two main points of attack:

- anti-inflammatory and anti-edema
- stimulating tissue repair processes
The purpose of BF pulsed magnetic fields is to recharge and regenerate cells lacking vital energy.
The pulsed magnetic fields -BF applied with this apparatus, together with the pulsed light, are particularly effective in the ANTI-AGING TISSUE ACTION:

• action on collagen;
• vasodilation,
• improvement of skin and connective tissue metabolism.

CMP - HF: FIELDS HIGH FREQUENCY PULSED MAGNETICS

The use of electromagnetic energy, in the form
of high frequency and very low intensity pulsed magnetic fields, to stimulate tissue regeneration.
It is believed that the fundamental principle through which
pulsed magnetic fields HF exert beneficial effects
is to restore order to a sector presumably in magnetic disorder. The HF pulsed magnetic fields also have an action that favors
tissue repair processes
and stimulate the natural organic defenses. Based on the biological effects, the healing action of magnetic fields can be summarized in two main points of attack:
-antiflogistics and anti-edema
- stimulating tissue repair processes
The purpose of pulsed HF magnetic fields is to recharge and regenerate cells lacking vital energy.
The pulsed HF magnetic fields applied with this apparatus,
they are particularly effective in the ANTIAGING TISSUE ACTION:

- action on collagen;
- vasodilation,
- improvement of skin and connective tissue metabolism.

DIFFERENCE BETWEEN LOW FREQUENCY MAGNET AND HIGH FREQUENCY

Let's spend a few words to better clarify the difference
between low frequency (BF) and high frequency (HF) magnetotherapy, since we have been able to see that around there is a lot of confusion in this regard: many believe that
the difference between low frequency and high frequency magnetotherapy is due to the fact
that the former work with magnetic fields having maximum frequencies between 200
Hz and about 500 Hz while the latter reach higher frequencies, up to 3000 - 5000 Hz and beyond; others consider BF the magneto that work with the frequency of the electrical network (50 Hz) while the others work with magnetic fields at a "higher" frequency, typically from 100 to over 2000 Hz.
Let's say immediately that all these devices are to be considered however low frequency, as the distinction between BF systems and HF systems is much deeper and more radical. It is meant by magnetotherapy
in Low Frequency any device that generates a variable alternating current having a frequency of variation between a few Hertz and a few thousand Hertz and in which the alternating current thus generated is sent directly to the magnetic diffuser (usually a sort of transformer or ring with many coils of conductor wire) intended to transform the alternating current into an alternating magnetic field having the same frequency as the current that generates it, and to radiate the
magnetic field thus obtained on the parts of the body to be treated. As can be seen, in BF devices the alternating current is sent “directly” to the diffuser which transforms it into a magnetic field. In devices operating at high frequency there is an extra step and the subject changes completely. First of all, there are two frequency generators: one that generates one
"Carrier" at frequencies ranging from 5 - 6 Mhz (millions of Hz) up and destined to be sent to the magnetic field diffuser, and another that generates a series of lower frequencies (the same as the BF devices) that they range from a few Hz to several thousand Hz; the latter are used for
“Modulate” the high frequencies radiated by the speaker. The final result is a series of pulses
very short high frequency
(about 100 microseconds in duration) emitted by the generator
of HF and which are repeated at the frequency established by the BF generator which in the case of our device can go, depending on the selected therapy, from
1 Hz to 40000 Hz (40 Khz).
In essence, the high frequency is used to convey the low frequencies useful in therapy into the tissues. The high frequency has a capacity of penetration into the tissues considerably higher than the low frequency, so it is possible to use very low powers to obtain a remarkable effectiveness. Usually in BF devices there is also the GAUSS control, that is the intensity of the magnetic field that
it can even reach a few hundred Gausses. This intensity must be carefully adjusted so as not to exceed the recommended values. In devices in

HF this is no longer necessary, as the magnetic field generated is very weak, even
to a very small fraction
of Gauss, given that the radiated powers are negligible, but since, as we said, the high frequencies penetrate more easily
in the tissues, the small power available easily reaches the cells themselves, generating those therapeutic effects that have now been demonstrated for over forty years of studies all over the world. Furthermore, there is another effect that many ignore

or neglect its importance:
the mixing of the two signals
(high frequency carrier of some Mhz and low frequency modulation from a few Hz up to
40 Khz) generates the so-called "Harmonics", that is multiple frequencies of the carrier (double, triple, quadruple, etc.) which can extend up to several hundred Mhz. These harmonics therefore have the ability to trigger Bioresonance phenomena in the tissues, helping to make the cells absorb the energy they need to recharge and thus contributing to the therapeutic action in a way and with such an ef fi cacy that it is difficult for the BFs alone. to do. These harmonics are of very weak intensity, detectable only with very sensitive instruments, but fundamental for our purposes.
As you can well guess, a high frequency magnetotherapy is considerably more complex and expensive to carry out than a low frequency one, so these devices are more difficult to find on the market or even in specialized centers and, usually, much more expensive than those in low frequency.

PHOTOCATALYSIS BLUE AND INFRARED

In recent years, the action of specific lights in skin rejuvenation and tissue biostimulation has been studied extensively
and in the treatment of dermal pathologies such as acne, cutaneous precancerous and non-melanoma skin tumors as well as the treatment of painful muscular states, neuralgia, myalgia, atralgia, trophic disorders. The high intensity BLUE light (420 + /
- 5nm) causes by means of a photo-oxidation a lowering of the bilirubin in the serum which is decomposed into non-toxic water-soluble products easily eliminated by the kidneys and with consequent photorejuvenation activity; and again it appears to be particularly effective for acne therapy by causing a local photo-exciting reaction with the production of free radicals that destroy the bacteria in the pilosebaceous follicles without damaging the surrounding healthy cells. There are no known side effects. The INFRARED
is a treatment that is performed with an electromagnetic radiation with a wavelength above 780nm, generally using IR frequencies with a wavelength of 780 - 1400nm (IRA) The infrared is transformed into thermal energy on the upper layers of the skin by absorption, only a small part is re fl ected. Pulsed light is more effective than continuous light as it produces photons in much higher quantities.

Blue light for effective biostimulation on moderate acne, skin aging and to promote healing

Phototherapy uses a selective non-coherent light produced by LEDs. In the most advanced systems it uses of a plasma light more powerful than the previous ones and with luminous bands capable of interacting with the pathological tissues at several levels.

HOW IT WORKS

Light, in particular intense blue light with infrared, has the ability to selectively destroy tissues, previously treated with a photosensitizing agent (ALA). Blue light together with infrared has proved to be very effective for the treatment of moderate acne, skin aging and for speeding up the reparative processes of post-surgical wounds, peeling, surgical lasers and in the treatment of skin ulcers. It can also be performed without activator (ALA), exploiting the ability of infrared to improve tissue metabolism and blue light to bind the acne bacterium, responsible for inflammatory phases of the disease, reducing it consistently.

INDICATIONS

Acne - Photoaging even advanced with the presence of skin precancerous (actinic keratoses) - Scar outcomes - Ulcers - Skin biostimulation to reduce recovery times after laser treatments, peeling, etc.

SIDE EFFECTS

For phototherapy with the use of a photosensitizer, the cycles are
of 2 - 3 sessions at 2 - 4 weeks
away for acne, photoaging
and cancers other than melanoma.
In this case the times of
recovery is 2 - 3 days, with redness and sometimes edema of the treated area. Exposure to light is to be avoided for 48 hours. Phototherapy without activator requires cycles of 10 sessions (2 per week) and does not involve any type of post-treatment problem.



Therapeutic Programs

PROGRAMS

PROGRAMS PATHOLOGY

THERAPEUTIC PROGRAMS

03 PAIN RELIEF
05 ARTHRITIS
06 LUMBOSACRAL ARTHROSIS
08 ASTHENIA
09 MUSCULAR ATROPHY
11 BURSITIS
12 BRACHIALGIA
16 NECK
18 BRUISES
20 DISTORTIONS
21 FINGERS PAIN
22 WRIST PAIN
23 INTERCOSTAL PAIN
24 INTERCOSTAL PAIN
25 JAW PAIN
27 PAIN OF FOOT UNDERSIDE
28 VERTEBRAL PAIN
29 DORSALGIA
34 EPICONDYLITIS
40 NASAL SEPTUM FRACTURE
41 BONE FRACTURES
46 ACUTE GOUT
51 ISCHIALGIA
58 METATARSALGIA
59 DUPUYTREN'S DISEASE
64 OSTEOPOROSIS
74 RHEUMATISMS
77 LUMBAGO
78 SCIATICA
81 SPONDYLITIS
82 MUSCLE SPRAINS
83 HELL PAIN
84 TENDINITIS
86 STIFF NECK

FREE PROGRAMS
FROM 97 TO 106
For programming free programs see page 15

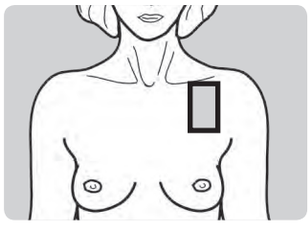
INFORMATION

For greater treatment effectiveness, alternate seats with LF diffusers / accessories to those with HF diffusers / accessories.
The duration of all programs is 45 minutes, while only the "universal" program n. 70 does not have a predefined time; the treatment stops when the device is turned off.

PATHOLOGY

PAIN RELIEF

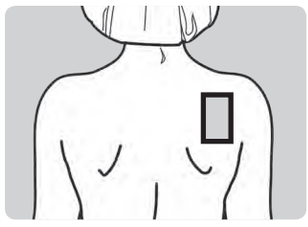
MAGNETIC INTENSITY LF	28 - 32 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	74 – 82 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	03



PATHOLOGY

ARTHRITIS

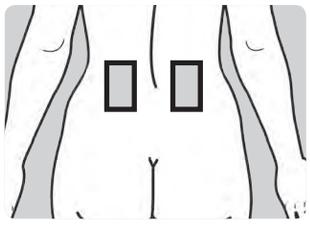
MAGNETIC INTENSITY LF	30 - 37 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	40 – 52 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 5000 Hz
PROGRAM	05



PATHOLOGY

LUMBOSACRAL ARTHROSIS

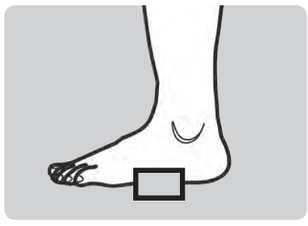
MAGNETIC INTENSITY LF	28 - 34 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 26 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	06



PATHOLOGY

ASTHENIA

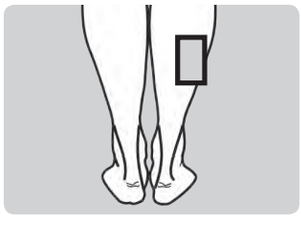
MAGNETIC INTENSITY LF	30 - 37 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	46 – 53 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 1000 Hz
PROGRAM	08



PATHOLOGY

MUSCULAR ATROPHY

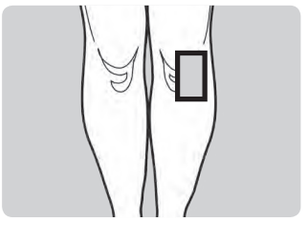
MAGNETIC INTENSITY LF	30 - 38 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	64 – 74 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	09



PATHOLOGY

BURSITIS

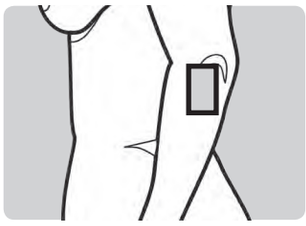
MAGNETIC INTENSITY LF	26 - 32 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	88 – 93 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	11



PATHOLOGY

BRACHIALGIA

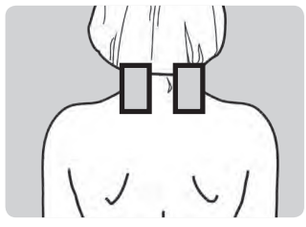
MAGNETIC INTENSITY LF	35 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	60 – 66 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	12



PATHOLOGY

NECK

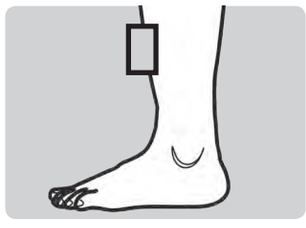
MAGNETIC INTENSITY LF	36 - 43 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	42 – 53 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 3000 Hz
PROGRAM	16



PATHOLOGY

BRUISES

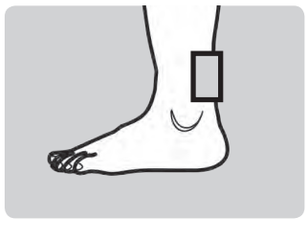
MAGNETIC INTENSITY LF	30 - 32 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 26 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	18



PATHOLOGY

DISTORTIONS

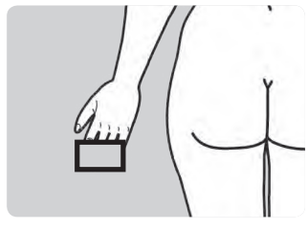
MAGNETIC INTENSITY LF	30 - 36 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	70 – 76 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	20



PATHOLOGY

FINGERS PAIN

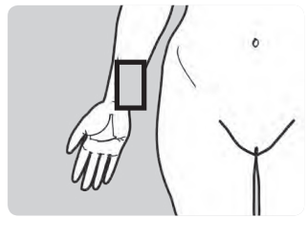
MAGNETIC INTENSITY LF	34 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	15 – 22 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	21



PATHOLOGY

WRIST PAIN

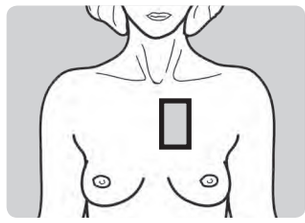
MAGNETIC INTENSITY LF	28 - 38 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	26 – 32 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	22



PATHOLOGY

INTERCOSTAL PAIN

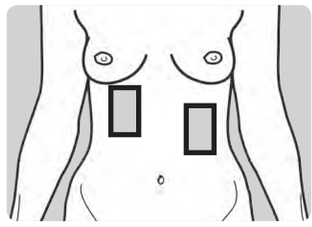
MAGNETIC INTENSITY LF	36 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	42 – 48 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 5000 Hz
PROGRAM	23



PATHOLOGY

INTERCOSTAL PAIN

MAGNETIC INTENSITY LF	27 - 33 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	43 – 51 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	24



PATOLOGIA

JAW PAIN

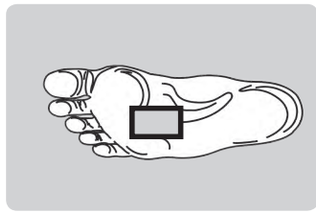
MAGNETIC INTENSITY LF	27 - 33 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	50 – 57 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	25



PATHOLOGY

PAIN OF FOOT UNDERSIDE

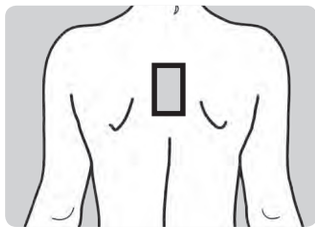
MAGNETIC INTENSITY LF	36 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	40 – 46 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	27



PATHOLOGY

VERTEBRAL PAIN

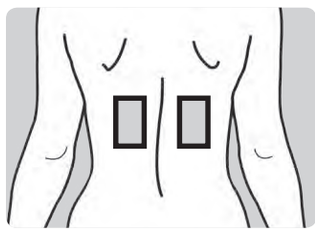
MAGNETIC INTENSITY LF	37 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	78 – 83 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	28



PATHOLOGY

DORSALGIA

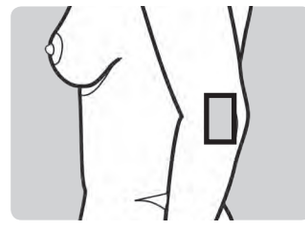
MAGNETIC INTENSITY LF	38 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 25 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	29



PATHOLOGY

EPICONDYLITIS

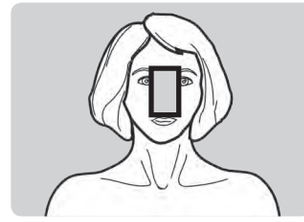
MAGNETIC INTENSITY LF	20 - 26 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 26 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	34



PATHOLOGY

NASAL SEPTUM FRACTURE

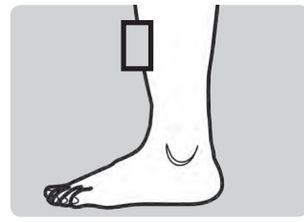
MAGNETIC INTENSITY LF	36 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 26 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	40



PATOLOGIA

BONE FRACTURES

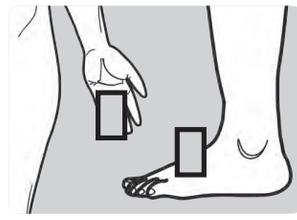
MAGNETIC INTENSITY LF	25 - 33 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	21 – 28 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	100 - 5000 Hz
PROGRAM	41



PATHOLOGY

ACUTE GOUT

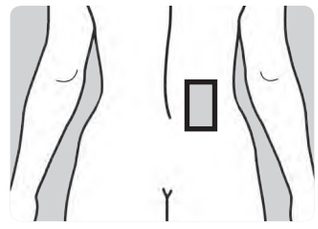
MAGNETIC INTENSITY LF	35 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	30 – 36 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	46



PATHOLOGY

ISCHIALGIA

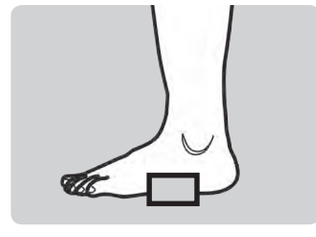
MAGNETIC INTENSITY LF	32 - 38 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	38 – 40 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	51



PATHOLOGY

METATARSALGIA

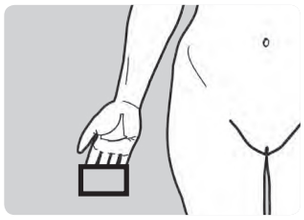
MAGNETIC INTENSITY LF	31 - 37 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 27 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 10000 Hz
PROGRAM	58



PATHOLOGY

DUPUYTREN'S DISEASE

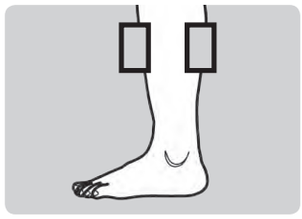
MAGNETIC INTENSITY LF	38 - 44 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 26 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	59



PATHOLOGY

OSTEOPOROSIS

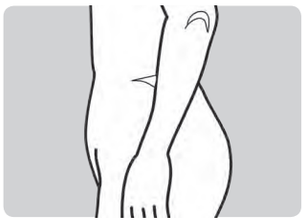
MAGNETIC INTENSITY LF	30 - 36 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	16 – 22 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 5000 Hz
PROGRAM	64



PATHOLOGY

RHEUMATISMS

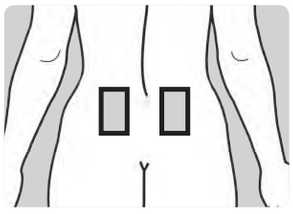
MAGNETIC INTENSITY LF	37 - 41 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	88 – 94 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	74



PATHOLOGY

LUMBAGO

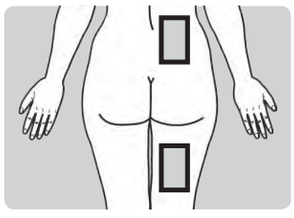
MAGNETIC INTENSITY LF	35 - 44 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	40 – 46 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	77



PATHOLOGY

SCIATICA

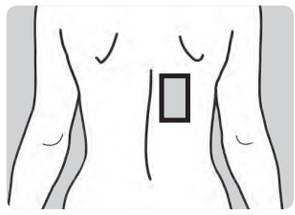
MAGNETIC INTENSITY LF	19 - 27 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	88 – 93 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	78



PATHOLOGY

SPONDYLITIS

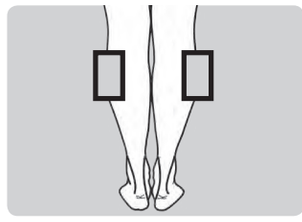
MAGNETIC INTENSITY LF	36 - 40 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	40 – 46 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	81



PATHOLOGY

MUSCLE SPRAINS

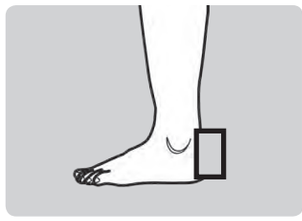
MAGNETIC INTENSITY LF	40 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	20 – 26 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAM	82



PATHOLOGY

HELL PAIN

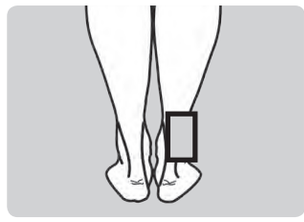
MAGNETIC INTENSITY LF	28 - 32 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	44 – 53 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 5000 Hz
PROGRAM	83



PATHOLOGY

TENDINITIS

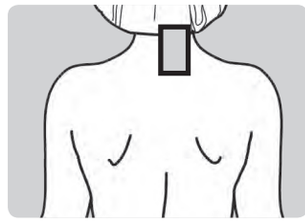
MAGNETIC INTENSITY LF	36 - 42 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	70 – 76 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAM	84



PATHOLOGY

STIFF NECK

MAGNETIC INTENSITY LF	28 - 32 G
MAGNETIC FREQUENCY LF	50 – 56 Hz
MAGNETIC FREQUENCY HF	500 - 3000 Hz
PROGRAM	86



EN

QUESTIONS AND ANSWERS

INFORMATION

When can the appliance be used?

The device can be used at any time of the day. We recommend that you take a moment to devote yourself exclusively to the treatment, without having to worry about anything else.

Can Magneto-light treatments be harmful if used often?

CAUTION!

Magneto-light applications do not create any harm except in contraindicated cases (see the "Contraindications" chapter). However, it is advisable to follow the instructions, avoiding excessive actions or too frequent applications.

If you increase the potency, do you get more results?

CAUTION!

NO. The APPLIANCE is equipped with specific programs which already foresee the optimal level of power to be used.

How long does it take to see the first results?
The effects are sometimes immediate. Much depends on the pathology and sensitivity of the treated areas.

Can multiple treatments be done on the same area several times a day?
What is the maximum recommended daily usage time?
One of the advantages of Magnetotherapy is that it has no particular contraindications or limits in use. We suggest, however, a daily use on each body area.

How can I clean the treatment diffuser after each application?
Cleaning the diffuser is important, proceed as indicated in the "Cleaning" chapter.

If the treatment diffuser has cracks or the cable appears damaged, can I still use them?

CAUTION!

Absolutely no! After each treatment it is necessary to check the treatment diffuser and the cable as indicated in the "Maintenance" chapter.

Can I have applications on the lower abdomen?

CAUTION!

These applications are absolutely contraindicated and not recommended in case of PREGNANCY, (see the "Contraindications" chapter).

I have a pacemaker, can I use THE DEVICE?

CAUTION!

NO, use is contraindicated of electronic devices in general to people with cardiac pacemakers and also in the presence of implanted electrodes. A doctor should be consulted (see chapter "Against indications").

TROUBLESHOOTING

CAUTION!

No intervention on the equipment is permitted, as in addition to generating possible dangerous situations, it will invalidate the validity of the Warranty.

What to do if the appliance does not show any sign of operation when the power switch is turned on?

• check that the power cable is properly inserted in its housing and in the socket.
• check that the power cable does not show signs such as:
- breaks or interruptions;
- deterioration.
- check the integrity of the fuse inside the fuse holder.

CAUTION!

In case of breakage or deterioration of the power cable, immediately disconnect it from the power socket and replace it immediately.

FRANÇAIS

Cher client,
nous vous félicitons pour votre choix. Elle dispose désormais d'un produit performant, construit selon les réglementations européennes les plus récentes et les plus sévères, et capable de garantir un haut niveau de qualité et de sécurité. Veuillez prêter une attention particulière à ce manuel en le lisant dans son intégralité afin de vous familiariser avec l'appareil.

HSD S.r.l.

INDEX

DESCRIPTION DES COMPOSANTS	**5**
GARANTIE	**8**
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	**8**
NORMES DE RÉFÉRENCE	**9**
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	**9**
CONTRE-INDICATIONS	**10**
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONNELLES	**11**
DONNÉES TECHNIQUES	**11**
IDENTIFICATION	**12**
METTRE EN ACTION	**13**
ENTRETIEN	**16**
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE	**17**
MAGNETOTHERAPIE LF, CMP-HF, PHOTOCATALYSE,	**18**
PROGRAMMES BLEU ET INFRAROUGE	**22**
QUESTIONS ET RÉPONSES	***32***
DÉPANNAGE	***32***

FABRICANT:

HSD S.R.L.
STRADA ACQUASALATA, 11 - INT. 6 - 47899
SERRAVALLE RSM
T. (+378) 0549.941496 - F. (+378) 0549.976456

NUMÉRO VERT 8000 200 55
www.hsd.sm - info@hsd.sm

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, copiée ou divulguée par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation écrite de HSD S.r.l. Toute infraction sera poursuivie dans les formes et dans les délais prévus par la loi.
Tous les noms et marques mentionnés dans ce manuel sont la propriété de leurs fabricants respectifs.

© 2019 HSD S.r.l. RSM - Edizione Febbraio 2019 - Rel. 0.0

INTRODUCTION

Ce document technique décrit les règles d'utilisation correcte et d'entretien de l'appareil par l'utilisateur.
Le respect des règles et consignes données ici vous permettra de l'utiliser de la manière la plus sûre possible.

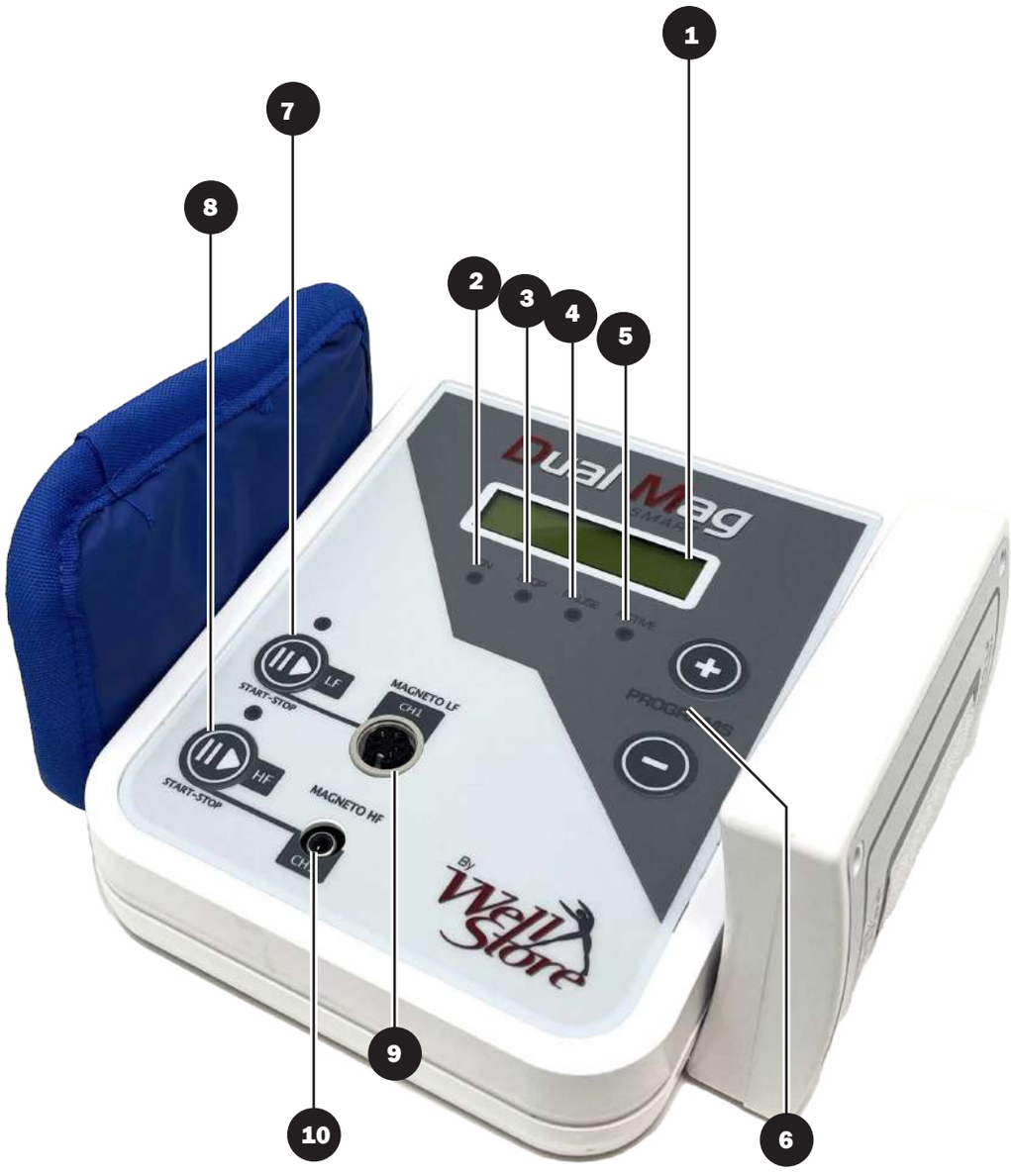
SYMBOLES UTILISÉS

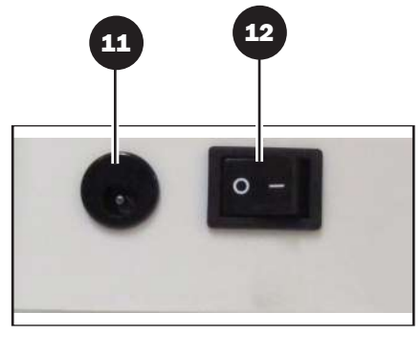
ATTENTION *Attire l'attention sur des situations ou des problèmes qui pourraient affecter la sécurité.*

INFORMATION *Attire l'attention sur des situations importantes de nature générale.*

INFORMATION

Si, après lecture, des doutes ou des incertitudes persistent sur les opérations à effectuer, il est nécessaire de contacter le Revendeur de confiance ou le Fabricant.


1
7
8
2
3
4
5
LF
START-STOP
MAGNETO LF
CH1
HF
START-STOP
MAGNETO HF
9
10
6


11
12

RETOUR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET FONCTIONS

1 DISPLAY
utilisé pour le dialogue avec l'opérateur

2 LED ON
indique que l'appareil est branché sur le secteur

3 LED STOP
indique que l'appareil n'est pas en marche

4 LED PAUSE
indique que l'appareil est en marche mais momentanément arrêté

5 LED ACTIVE
indique que l'appareil est en marche

6 PULSANTE PROGRAMS + & -
permet de sélectionner successivement les programmes en avant et en arrière

7 *BOUTON START / STOP LF*
pour démarrer, mettre en pause et arrêter le traitement MAGNETO LF

8 *BOUTON START / STOP HF*
pour démarrer, mettre en pause et arrêter le traitement MAGNETO HF

9 *Connecteur de haut-parleur de traitement **MAGNETO LF***

10 *Connecteur diffuseur traitement **MAGNETO HF***

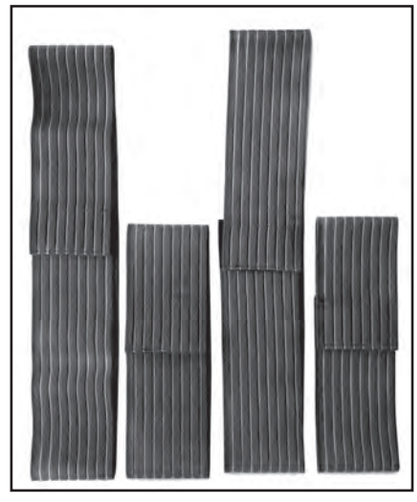
11 *Boîtier du connecteur d'alimentation*

12 *Commutateur d'allumage général*

CONTENU DU PAQUET

- Appareil 220 ÷ 240 VAC 50 - 60 Hz
- 2 kits avec deux bandes élastiques (60 cm et 100 cm)
- Câble pour accessoires
- Câble d'alimentation
- Manuel d'utilisation avec guide de traitement
- Sac de transport
- Accessoires en option selon la configuration

L'appareil est fourni avec tout l'équipement indiqué ci-dessus, donc une fois l'emballage ouvert, vérifiez que l'équipement est complet. Si un article manque, veuillez contacter le vendeur.



ENSEMBLE DE BANDES

FR

APPAREIL



ACCESSOIRES OPTIONNELS



DIFFUSEUR AIMANT HF



DIFFUSEUR AIMANT LF



DIFFUSEUR AIMANT - LUMIÈRE



PIÈCE À MAIN AIMANT - LÉGÈRE



DÉTECTEUR MAF



MATELAS MAF



GILET MAGNÉTIQUE

FR

UTILISATION DES ACCESSOIRES

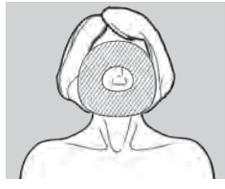
• PIÈCE À MAIN AIMANT / DIFFUSEUR - LUMIÈRE
Accessoires utiles pour ces formes très gênantes de douleurs aiguës / chroniques ; en raison de la forte concentration d'énergie électromagnétique sur la pièce à main, un temps maximum de 15 minutes pour 20 séances est recommandé. Ces accessoires peuvent être utilisés dans n'importe quel programme à la place des haut-parleurs normalement utilisés.



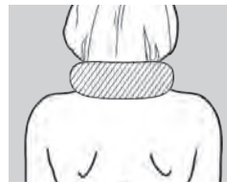
• MATELAS MAF
Le tapis est généralement placé sous le drap du lit ou sur un fauteuil pour permettre un séjour confortable
thérapie pour ceux qui ont besoin d'une action plus prolongée.



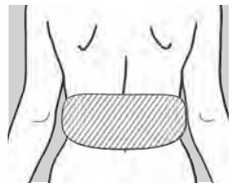
• GILET MAGNÉTIQUE
Cet accessoire est généralement utilisé pour les personnes souffrant de problèmes de tronc (bassin, dos, nuque, etc.).



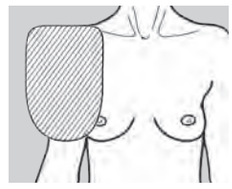
• BANDE FACIALE
Un accessoire utile pour ceux qui souffrent de névralgies (trijumeau, dent tains, etc.), mais aussi
pour ceux qui veulent retarder les processus de vieillissement (anti - aging).



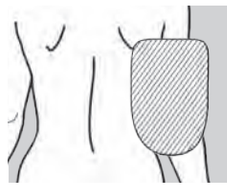
• BANDES CERVICALES
Accessoire utile pour le traitement du cou et des cervicales.

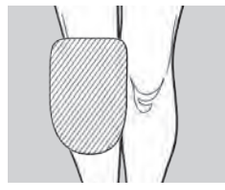


• BANDE LOMBAIRE
Accessoire utile pour traiter la zone lombaire.



• ÉPAULE GENOU / COUDE
Accessoire multifonctionnel utile pour le traitement de différentes zones du corps.







• DÉTECTEUR MAF
C'est un appareil pour vérifier le bon fonctionnement des générateurs de champs électromagnétiques à haute fréquence pour la magnétothérapie. Il s'utilise en sondant l'accessoire (matelas, bande...) relié à l'appareil MAF en fonctionnement.



ÉPAULE / GENOU / COUDE



ANNEAU CERVICAL



BANDE FACIALE



BANDE LOMBAIRE

GARANTIE

Chaque appareil fait l'objet de contrôles minutieux et est testé avant d'être mis en vente.
Le consommateur est propriétaire
des droits spécifiés par la législation en vigueur. La garantie a une durée de deux ans à compter de la date d'achat et s'étend à toutes les pièces, à l'exception de celles sujettes à l'usure. Il expire si le périphérique HSD n'est pas utilisé correctement
ou altéré par du personnel non autorisé, ou si le défaut n'est pas signalé dans les deux mois à compter de la date à laquelle il est apparu. Les parties réputées par HSD S.r.l. défectueux au moment de la fabrication, ils seront remplacés gratuitement. ***HSD S.r.l.***

⚠ ATTENTION!

La garantie expire également en cas d'effraction ou de retrait de l'autocollant placé sous le boîtier de l'appareil.

VIE UTILE

HSD S.r.l. prévoit que la durée de maintien de la fonctionnalité et de la sécurité de l'appareil dans les conditions d'utilisation, les soins de maintenance indiqués dans le manuel d'utilisation est de 6 ans.
Les appareils sont garantis, avec une utilisation et un entretien corrects, par HSD S.r.l.
pendant 24 mois. ***HSD S.r.l.***

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Certaines consignes générales de sécurité sont résumées ci-dessous :
• *lire attentivement les instructions d'utilisation avant de démarrer l'appareil ;*
• *ne pas utiliser l'appareil en présence de mélanges inflammables avec de l'air ou de l'oxygène ou du protoxyde d'azote, éviter absolument les environnements explosifs et les environnements ou environnements humides*
dans lesquelles de grandes quantités d'eau sont présentes, car l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration abondante de liquides.
• *vérifier, avant chaque traitement, l'intégrité du câble d'alimentation, du câble des enceintes de traitement et des connecteurs ;*
• *pour alimenter l'appareil, utilisez uniquement le câble tripolaire fourni ou demandez-le à HSD S.r.l. ;*
• *ne jamais effectuer d'opération sur l'appareil avec les mains humides ou mouillées ;*
• *ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer ;*
• *consulter le paragraphe correspondant*

les programmes disponibles avant d'utiliser l'appareil ;

• *ne placez pas de poids, et en particulier de récipients contenant du liquide sur l'appareil, ne renversez pas de liquide dessus ;*
• *en cas de comportement anormal ou de dysfonctionnement, arrêtez le traitement et éteignez l'appareil, ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil. S'il vous plaît contactez*
HSD S.r.l. pour tout type d'intervention ou de contrôle.

RAEE: : ce produit est conforme à la directive 2012/19 / UE.

Le symbole de la poubelle barrée s'affiche sur l'appareil
indique que le produit, en fin de vie utile, devant être traité séparément des ordures ménagères, doit être déposé dans un centre de collecte séparé pour les équipements électriques et électroniques ou retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent. responsable du transfert de l'appareil en fin de vie vers les centres de collecte appropriés, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Une collecte séparée adéquate pour le démarrage ultérieur de l'appareil mis hors service pour le recyclage, le traitement et l'élimination respectueuse de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles, contactez le service local d'élimination des déchets. Les fabricants et les importateurs assument leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement, directement et en participant à un programme collectif.

RÈGLEMENTS DE RÉFÉRENCE

L'appareil est fabriqué conformément aux normes suivantes :

• Directive 93/42/CEE, du 14 juin 1993, relative aux dispositifs médicaux, mise en œuvre avec

Décret législatif 24/02/97 n. 46 et ses modifications ultérieures.

CEI EN 60601-1 CEI EN 60601-1-2 CEI EN 60601-2-5 CEI EN 60601-1-11 CEI EN 14971

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société HSD SRL, dont le siège social est enregistré et opérationnel à SERRAVALLE (RSM) dans Strada Acqusalata, n 11 interne 6, déclare, sous sa seule responsabilité, que le dispositif médical appelé classe de risque IIa conformément à la règle 9 de l'annexe IX de la Directive 93/42 / CEE et modifications ultérieures (mis en œuvre en Italie avec le décret législatif 24 février 1997, n 46 et modifications ultérieures)

• est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions de la directive 93/42/CEE et modifications et compléments ultérieurs. selon le dossier technique déposé auprès de la Société ;

• est fabriqué conformément au système de qualité qui répond aux exigences énoncées à l'annexe V + VII du décret législatif susmentionné, conformément au certificat délivré par BUREAU VERITAS ITALIA S.p.a. - Organisme notifié n. 1370 - Viale Monza, n. 347 - 20126 Milan

• est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

• le représentant européen autorisé est Mme Manuela Corbelli Via Boccioni n. 20-Morciano de Romagne

Le représentant légal

Manuela Corbelli

Serravalle (RSM)

FR

CONTRE-INDICATIONS

ATTENTION

Le dispositif est localement contre-indiqué :
- chez la femme enceinte ;
- chez les porteurs de stimulateurs cardiaques ;
- sur les zones tumorales ;

***Le dispositif** est déconseillé :*
- chez le patient gravement affaibli incapable de communiquer ;

ATTENTION

En cas de doute ou d'inquiétude, il est nécessaire de consulter un médecin.

UTILISATION ET APPLICATIONS PRÉVUES

Les CMP ont les caractéristiques suivantes :
Fréquence LF : 10 ÷ 100 Hz Densité de flux LF : 150 Gauss pp CMP LF Rayonné : 20 ÷ 40 Gauss Fréquence HF : 500 - 10000 Hz Fréquence porteuse HF : 20 MHz
L'appareil est étudié et conçu pour être utilisé dans des environnements tels que :

1. Ambulatoire 2. Physiothérapeutique 3. Esthétique 4. Domestique

L'utilisation de cet appareil est autorisée au personnel médical, paramédical et au patient lui-même s'il est correctement informé des méthodes utilisées par l'appareil. En cas de doute ou d'inquiétude, il est nécessaire de consulter un médecin.

• L'appareil est étudié et conçu pour être utilisé dans des environnements tels que :

1. Ambulatoire
2. Physiothérapeutique
3. Esthétique
4. Domestique

L'utilisation de cet appareil est autorisée au personnel médical, aux ambulanciers paramédicaux et au patient lui-même s'il est correctement informé des méthodologies utilisées par l'appareil. En cas de doute ou d'inquiétude, il est nécessaire de consulter un médecin.

Applications thérapeutiques spécifiques

- Analgésique; - Arthrite; - Arthrose lombo-sacrée ; - Asthénie ; - Atrophie musculaire;
- Bursite; - Brachialgie; - cervicale ;
- Ecchymoses; - Entorses ; - Douleur dans les doigts;
- Douleur au poignet; - Douleurs intercostales ;
- Faibles douleurs intercostales ; - Douleurs à la mâchoire ; - Douleur au pied plat ; - Douleurs vertébrales ; Mal au dos - Épicondylite; - Fracture septale nasale ; - Fractures osseuses; - Goutte aiguë - Ischialgie; - Métatarsalgie; - la maladie de Dupuytren ; - Ostéoporose; - rhumatismes;
- Sacralgie; - Sciatique; - Spondilo - Arthrite;
- déchirures musculaires ; - Tallonite ; - Tendinite;
- Torticolis

Applications spécifiques de fitness et de beauté

- Absorption des substances actives sur le visage et le corps ;
- traitement des rides superficielles et des peaux sensibles ;
- traitement de l'acnée; - furoncles sur le visage et le corps ;
- des soins anti-cellulite

ATTENTION

L'appareil ne doit pas être utilisé pour :

1. électrodiagnostic
2. utilisation expérimentale ;
3. opérations non comprises dans les exemples d'utilisation donnés dans la notice d'utilisation et d'entretien. Toute utilisation autre que celles décrites ou l'utilisation de produits non conformes aux spécifications HSD doit être considérée comme non conforme.

Caractéristiques techniques et fonctionnelles

Fabbricant: HSD S.r.l.
Strada Acquasalata, 11 - int. 6 - 47899 Serravalle RSM T. (+378) 0549.941496 - F. (+378) 0549.976456

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONNELLES

FABRICANT:
HSD S.r.l.
Strada Acquasalata, 11 - int. 6 47899
Serravalle RSM

T. (+378) 0549.941496
F. (+378) 0549.976456

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES AUTORISÉES POUR L'OPÉRATION
TEMPÉRATURE [T]
+10 ÷ +40 °C
HUMIDITÉ [HR]
30 ÷ 75 %
PRESSION ATMOSPHÉRIQUE [mbar]
de 700 à 1060 mbar

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES AUTORISÉES POUR LE TRANSPORT ET STOCKAGE

Pour le transport et le stockage de cet appareil, les conditions environnementales suivantes sont recommandées :

TEMPÉRATURE [T] 0 ÷ 40 C °
HUMIDITÉ [HR] 25 ÷ 75%

DONNÉES TECHNIQUES	
SOURCE DE COURANT	220 ÷ 240 VAC
FRÉQUENCE DE PUISSANCE	50 - 60 Hz
POUVOIR ABSORBÉ	50 W
CLASSE D'ISOLATION ELECTRIQUE	II
TYPE DE PIÈCES APPLIQUÉES	BF
FRÉQUENCES DE TRAVAIL AIMANT LF	1 ÷ 100 Hz
DENSITÉ DE FLUX LF MAX.	200 GAUSS pp
CMP BF RAYONNÉ	1 ÷ 100 GAUSS
FRÉQUENCES DE TRAVAIL DE L'AIMANT HF (PORTEUR)	20 MHz
FRÉQUENCES DE TRAVAIL DES AIMANTS HF	500 ÷ 10000 Hz
DENSITÉ DE FLUX HF MAX.	7 mW (SUR CHARGE RESISTIVE 75 OHM)
CMP HF RAYONNE	3 mW ((SUR CHARGE RESISTIVE 75 OHM)
FRÉQUENCE DE TRAVAIL DE PHOTOCATALYSE (LUMIÈRE)	1 ÷ 100 Hz
LONGUEUR D'ONDE	420 ÷ 920 nm/P
PROGRAMMES THÉRAPEUTIQUES	92
PROGRAMMES PROGRAMMABLES LIBRE (SI FOURNIS)	10
DURÉE DES PROGRAMMES	45 minutes

FR

IDENTIFICATION

Au dos de l'appareil et sur la tête à ultrasons sont apposées des plaques d'identification avec les données techniques à communiquer au Centre de Service Agréé, au Fabricant ou au Revendeur en cas de demande d'information ou d'assistance technique.

A *Constructeur*

B *Marquage CE*

C *Attention, consultez la documentation jointe*

D *Effets physiologiques : température élevée*

E *Type de parties appliquées BF*

F *Appareil de classe II*

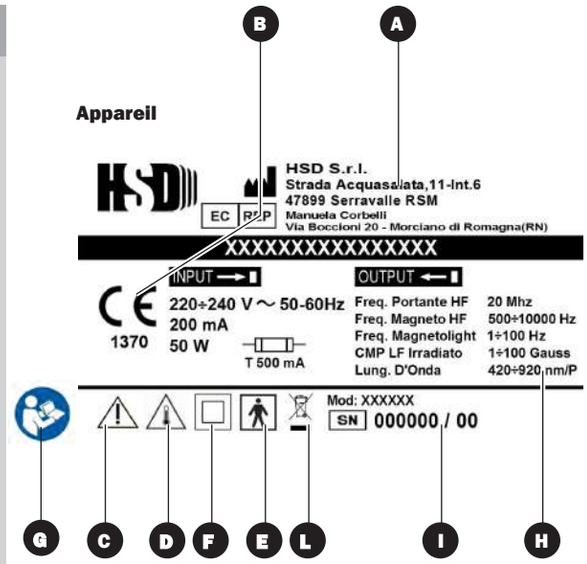
G *Consulter les instructions d'utilisation*

H *Données techniques*

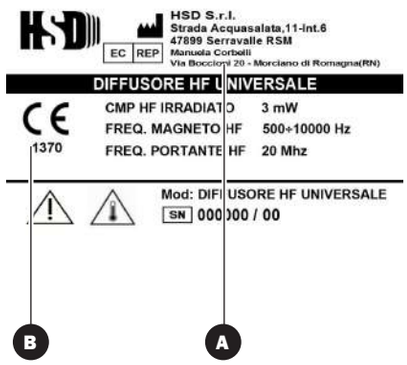
I *Modèle, numéro de série et année*

L *Elimination des déchets : traiter séparément des ordures ménagères*

Appareil



Diffuseur Magnéto HF



Diffuseur Magnéto LF



Diffuseur ML



Pièce à main ML



INFORMATION

Les dommages, le retrait ou la modification de la plaque d'identification doivent être immédiatement signalés au fabricant, au centre de service agréé ou au revendeur. Les interventions sous garantie ne seront pas possibles si la plaque signalétique est endommagée, retirée ou modifiée.

METTRE EN ACTION

Retirez l'appareil de l'emballage et placez-le sur une surface rigide horizontale stable, apte à supporter son poids, à proximité d'une prise de courant. L'espace autour de l'appareil ne doit pas être inférieur à 20 centimètres de tous les côtés.



⚠ ATTENTION!

L'installation de l'appareil est interdite:

- dans des environnements humides ;
- à proximité de grandes quantités d'eau ;
- à proximité de sources de chaleur ;
- en plein soleil.

⚠ ATTENTION!

Ne connectez et déconnectez jamais les diffuseurs de traitement lorsque l'appareil est allumé.

CONNEXION DE LA TÊTE DE TRAITEMENT



Insérez le connecteur du haut-parleur dans les prises prévues sur le panneau avant en faisant attention au guide d'insertion.

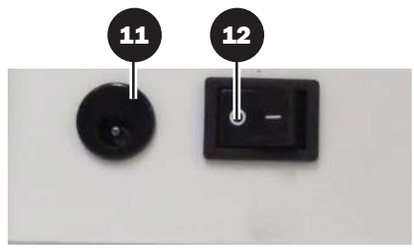
Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des atmosphères pouvant contenir des gaz inflammables et/ou anesthésiants.

LIEN AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

N'utilisez pas plusieurs prises ou adaptateurs d'alimentation. Branchez l'appareil à une prise testée et efficace, équipée d'une terre. En cas de doute, ne connectez pas l'appareil. Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque de l'appareil (une mauvaise tension d'alimentation peut l'endommager sans conséquence pour l'utilisateur). L'utilisation de l'appareil qui n'est pas correctement branché au secteur peut être dangereuse. Avant d'insérer le câble brancher dans la prise Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est positionné sur "0" (zéro). Insérez le câble d'alimentation dans le logement « 11 » près de l'interrupteur « 12 », en vous assurant qu'il est complètement inséré. Insérez la fiche dans la prise.

⚠ ATTENTION!

Pour éviter l'étranglement et la suffocation avec le cordon d'alimentation : montez l'appareil et le cordon d'alimentation loin du visage et hors de portée des enfants.



FR

MODE D'UTILISATION

L'appareil peut gérer 2 diffuseurs magnétiques basse fréquence en même temps,
2 haut-parleurs magnétiques haute fréquence et 1 sortie supplémentaire
Haute fréquence pour une utilisation avec des tapis ou des accessoires dédiés.
Les haut-parleurs et accessoires susmentionnés partagent le même programme et les deux sections basse et haute fréquence peuvent être activées et désactivées séparément en utilisant les boutons "START / STOP" correspondants.
L'appareil prend en charge 96 programmes différents pour intervenir sur diverses pathologies traitables.
A la mise sous tension, en plaçant l'interrupteur en position "1", la LED verte "ON" s'allume pour confirmer la bonne connexion électrique. Le texte de

```
          HSD
MAGNETOTHERAPIEBFHF
```

En dessous, sur la deuxième ligne de l'afficheur, la version du logiciel installé dans la machine et la date d'émission s'affichent pendant quelques secondes :

```
          HSD
1.00      13 DIC 21
```

VERSION **DATE D'ÉMISSION**

A la fin de l'affichage précédent, une invitation à choisir un programme de soins apparaît :

```
SCOSIR
UN PROGRAMME
```

À ce stade, à l'aide des touches "PROGRAMMES ▲ / ▼", l'un des 96 programmes disponibles peut être sélectionné. L'écran affiche le numéro et le nom du programme de la Pathologie :

GROUPER **PROGRAMME**

```
PROGRAMME 16
ARTHROSE  CERVICALE
```

NOM DE LA PATHOLOGIE

Une fois le programme sélectionné et les enceintes/accessoires à utiliser connectés, je démarre la section Basse Fréquence à l'aide de la touche "START/STOP LF", tandis que la touche "START/STOP HF" démarre la section Haute Fréquence. Dans ce cas, la led « ACTIVE » s'allume également pour indiquer qu'une ou les deux sections sont en fonctionnement.
Pendant la phase ACTIVE, l'écran affiche le groupe, le programme du groupe et le nom de la pathologie en première ligne et en deuxième ligne, alternativement,
les paramètres programmés de la section Basse Fréquence :

PROGRAMME **PATHOLOGIE**

```
16    CERVICALE
LF:45'  35Q   020F
```

TEMPS RESTANT **INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF** **INTENSITÉ MAGNÉTIQUE HF**

Et de la Haute Fréquence :

PROGRAMME **PATHOLOGIE**

```
16    CERVICALE
HF:45       1250F
```

TEMPS RESTANT **FRÉQUENCE AIMANT HF**

Dans cette phase, la barre de LED indique la puissance émise relative aux deux sections basse et haute fréquence. Les deux sections sont indépendantes, je peux donc agir sur les boutons START/STOP respectifs. Au cas où
une section est en phase ACTIVE, en appuyant sur la touche START / STOP correspondante, vous pouvez la mettre en « PHASE PAUSE » : la led « PAUSE » commence à clignoter et la led « ACTIVE » s'éteint. Le buzzer signale également cette condition avec des notes de fermeture continues.
Je pourrai alors avoir une section en PHASE ACTIVE et une section en PHASE DE PAUSE ; pendant le en affichant les données relatives à la section, les leds ACTIVE et PAUSE s'allumeront de façon appropriée.
Tant pendant la PHASE ACTIVE que pendant la PHASE DE PAUSE, en appuyant et en maintenant enfoncée l'une des deux touches START / STOP pendant deux secondes, le programme de traitement est définitivement interrompu.
Le Buzzer émettra trois notes rapprochées, les LED ACTIVE et PAUSE s'éteindront et la LED STOP s'allumera. En même temps, l'écran affiche :

```
PROGRAMME
INTERROMPU
```

Si, au contraire, le traitement en cours se termine lorsque le temps programmé s'est écoulé, le Buzzer émet une longue note et l'écran affiche :

```
PROGRAMME
FIN
```

Une fois le programme en cours terminé ou interrompu, la machine revient au point « CHOISIR UN PROGRAMME », la led STOP s'éteint et seule la led ON reste allumée.
À ce stade, vous pouvez sélectionner un nouveau traitement, sinon vous pouvez éteindre l'appareil en plaçant l'interrupteur d'alimentation à l'état "0".

⚠ ATTENTION!

Manipulez les diffuseurs de traitement avec précaution. Une manipulation négligente peut affecter leurs caractéristiques.
Ne pas nouer ou tordre le câble de connexion.
Ne pas utiliser à proximité de l'appareil et des diffuseurs de traitement par spray, liquide ou solvant.

PROGRAMMES LIBRE

L'appareil est équipé de 10 programmes modifiables supplémentaires, placés à la fin des 96 programmes préréglés. Les paramètres modifiables sont :
- TEMPS
de 001 "à 600"
- START BF
de 1 Hz à 100 Hz
- PUISS. BF
de 10 Gauss à 100 Gauss
- START HF
de 500 Hz à 15 000 Hz
(le point de départ
analyse)
- STOP HF
de 500 Hz à 15 000 Hz
(le point final de l'analyse)
- ACTIVE BF
(pour activer ou non la section BF)
- ACTIVE HF
(pour activer ou non la section HF)

COMMENT PROGRAMMER LES PROGRAMMES LIBRE

Lorsque le message apparaît à l'écran :

```
SCOSIR
UN PROGRAMME
```

A l'aide des flèches "PROGRAMMES ▲ ▲ / ▼ "vous pouvez sélectionner l'un des 10 programmes gratuits entre n.m. 97 et n. 106

```
PROGRAMME n. 97
PROG. LIBRE 01
```

En appuyant sur le bouton EDIT, vous entrez dans la situation dans laquelle vous pouvez modifier les paramètres à partir de DURÉE jusqu'à ACTIVER HF. Avec les boutons LF START-STOP et HF START-STOP, vous pouvez sélectionner les paramètres à modifier tandis qu'avec les boutons «PROGRAMS ▲ / ▼», vous pouvez modifier les valeurs à attribuer aux paramètres.
Appuyez à nouveau sur EDIT pour mémoriser les réglages.

APPLICATION DES DIFFUSEURS

L'application des diffuseurs magnétiques est très simple. En effet, il suffit de positionner les diffuseurs sur les parties à traiter (notre exemple externe des cuisses), de les bloquer avec les élastiques fournis, puis d'activer le traitement.



FR

RÈGLES FONDAMENTALES À SUIVRE

⚠ ATTENTION!

- S'il est nécessaire de faire une interruption "Inattendu", n'oubliez pas de "TOUJOURS" mettre la machine en pause ;
- avant de procéder à l'application, il est conseillé d'identifier la partie du corps sur laquelle agir. Pour les traitements anti-cellulite, une position droite est recommandée pour une évaluation correcte de la zone à traiter, car en position assise ou couchée il y a un décalage de la silhouette ;
- après avoir identifié la zone exacte, sélectionnez le type de programme et l'action sur l'appareil ;
- les actions que propose le programme prévoient des temps d'application sur de petites surfaces, donc pour agir sur de plus grandes surfaces il faudra plus de temps, devant répéter plusieurs fois le même programme en fonction de l'étendue de la zone à traiter.

FIN DE TRAITEMENT

A la fin du traitement :
- éteignez l'appareil en tournant l'interrupteur principal sur "0" (zéro). Si l'appareil reste allumé, son fonctionnement n'est pas compromis ;
- déconnecter le diffuseur de traitement du panneau de l'appareil en prenant le connecteur et en le tirant perpendiculairement vers le haut en évitant de le déchirer ;
- débrancher la fiche du câble

alimentation à partir de la prise ;
- débrancher le câble alimentation par l'arrière de l'appareil en le tirant vers l'extérieur avec de très légères oscillations verticales ;

- nettoyer le diffuseur de traitement en évitant l'utilisation de solvants ou d'abrasifs, comme indiqué au chapitre "Entretien" ;
- rassembler les câbles des enceintes de traitement et de puissance de manière ordonnée, en évitant de les nouer ou de les tordre ;
- repositionner l'appareil et ses accessoires dans la mallette fournie ;
- stocker dans un endroit sec et sûr, loin des enfants, en évitant les chutes accidentelles.

⚠ ATTENTION!

A la fin de chaque traitement, effectuer les opérations d'entretien décrites dans le chapitre "Entretien" indiqué par la périodicité "A".

ENTRETIEN

ⓘ INFORMATION

Pour l'entretien, seuls les produits et pièces de rechange d'origine doivent être utilisés. L'utilisation inappropriée de produits et de pièces de rechange non originaux entraîne l'annulation de la garantie. Les informations contenues dans ce chapitre sont fournies afin de permettre à l'utilisateur d'obtenir les meilleures performances de l'appareil dans les meilleures conditions de sécurité.

OPÉRATION D'ENTRETIEN	PÉRIODICITÉ	
VÉRIFICATION DE L'INTÉGRITÉ DU CÂBLE D'ALIMENTATION	M	B
VÉRIFICATION DE L'INTÉGRITÉ DU CÂBLE DIFFUSEUR DE TRAITEMENT	M	B
VÉRIFICATION DE L'INTÉGRITÉ DU DIFFUSEUR DE TRAITEMENT	A	A
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	C. R.	C. R.
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU DIFFUSEUR DE TRAITEMENT	A	A
ÉTALONNAGE PÉRIODIQUE	2 A	2 A
VÉRIFICATIONS ÉLECTRIQUES DE L'APPAREIL	2 A	2 A
UTILISATION RÉGULIÈRE		
UTILISATION FRÉQUENTE OU INTENSE		

ⓘ INFORMATION

PÉRIODICITÉ

A	A chaque soin	**B**	Bimensuel
M	Mensuel	**C. R.**	Comme requis
		2 A	Biennal

⚠ ATTENTION!
Pendant l'entretien de l'appareil :

- ne jamais effectuer d'opération avec les mains humides ou mouillées ;
- ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé de détergent neutre non abrasif ;
- n'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil. Contacter le Centre de Service Agréé pour tout type d'intervention ou de contrôle.

⚠ ATTENTION!

L'entretien bisannuel de l'appareil doit être effectué exclusivement par HSD S.r.l.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

⚠ ATTENTION!
Avant chaque action, placez le contacteur d'allumage sur "0" (zéro) et débranchez l'appareil de la prise de courant. Manipulez le diffuseur de traitement avec précaution. Une manipulation négligente peut affecter ses caractéristiques.

Nettoyage de l'appareil
Retirez la poussière à l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau ou d'une solution aqueuse composée de 75 % d'eau et de 25 % d'alcool éthylique dénaturé.

⚠ ATTENTION!
Il est interdit d'utiliser des abrasifs ou des produits chimiques pour le nettoyage.

Nettoyage des haut-parleurs de traitement
Débranchez les diffuseurs de traitement de l'appareil et éliminez tout résidu de crème ou de gel à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau ou d'une solution aqueuse composée à 75 % d'eau et à 25 % d'alcool éthylique dénaturé. Après le nettoyage, bien sécher et éliminer toute humidité résiduelle des diffuseurs de traitement avant stockage ou utilisation ultérieure.

⚠ ATTENTION!
Il est interdit d'utiliser des abrasifs ou des produits chimiques pour le nettoyage. Lors du nettoyage, évitez tout contact entre le connecteur et la solution de nettoyage utilisée.

Désinfection de diffuseurs de traitement
Pour désinfecter les diffuseurs de traitement, utilisez un coton ou une gaze légèrement imbibée d'une solution antiseptique non irritante et alcoolisée (par exemple du type utilisé pour les petites écorchures ou écorchures, disponible en pharmacie).

⚠ ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser des abrasifs ou des produits chimiques pour la désinfection. Lors de la désinfection, éviter tout contact entre le connecteur et la solution antiseptique utilisée. Suivez les instructions et les précautions d'emploi fournies par le fabricant de la solution antiseptique.

Le contrôle de diffuseurs de traitement
A chaque nettoyage et - ou désinfection des diffuseurs de traitement et dans tous les cas à la fin de chaque traitement, il est nécessaire de vérifier qu'il n'y a pas de fissures ou fissures qui pourraient permettre l'entrée de liquide conducteur. Si les diffuseurs de traitement présentent des fissures ou des fissures, remplacez-les immédiatement.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute commande d'accessoires et de pièces détachées, consulter le catalogue d'accessoires en le demandant par e-mail ou en consultant le site du constructeur.

⚠ ATTENTION!
Des plaques d'identification sont apposées à l'arrière de l'appareil et sur les enceintes avec les données techniques à communiquer au Centre de Service Agréé, au Fabricant ou au Revendeur en cas de demande d'accessoires ou de pièces de rechange.

⚠ ATTENTION!
Les diffuseurs de remplacement ne peuvent être obtenus qu'auprès de la société vendeuse. L'utilisation d'un diffuseur autre que celui indiqué peut être dangereux.

MAGNETOTHERAPIE

La magnétothérapie est une forme de physiothérapie qui utilise l'énergie électromagnétique, stimulant régénération tissulaire. la magnétothérapie fait partie de la kinésithérapie utilisant des champs magnétiques pulsés de basse fréquence et de faible intensité ; utilise l'action d'un champ magnétique induit par le courant électrique circulant dans une bobine
(solénoïde). on pense que le principe fondamental par lequel la magnétothérapie exerce ses effets thérapeutiques
est de rétablir l'ordre
dans une industrie vraisemblablement dans le désordre magnétique. la magnétothérapie exerce également une action qui favorise les processus de réparation tissulaire et stimule les défenses organiques naturelles. Basée sur les effets biologiques, l'action thérapeutique des champs magnétiques peut se résumer en deux points d'attache principaux :
stimuler les processus de réparation des tissus
Les membranes cellulaires sont en pratique des "minuscules piles" dont il était possible de mesurer la tension délivrée, plus précisément dans les cellules nerveuses saines une différence de potentiel de 90 millivolts est mesurée entre le noyau interne et la membrane externe
(millièmes de volt), dans d'autres cellules cette tension est d'environ 70 millivolts. Lorsque la tension à l'intérieur des cellules a tendance à se décharger, le corps en ressent les conséquences sous forme de processus inflammatoires, de douleurs dans les os, les articulations, le dos, les plaies qui ne cicatrisent pas.
Lorsque ces cellules tombent malades, en raison d'une infection ou d'un traumatisme ou de toute autre cause, elles perdent leur réserve d'énergie, donc une cellule qui, si elle est saine, devrait avoir une tension de 70 millivolts, ne mesure que
50/55 millivolts ; lorsque cette tension descend en dessous de 30 millivolts, il y a nécrose, c'est-à-dire mort cellulaire.

Le but de la magnétothérapie est de recharger et de régénérer les cellules en manque d'énergie vitale.
La pathologie du système musculo-squelettique représente le domaine d'application le plus spécifique de la magnétothérapie ;
En particulier, le post-traumatique répond parfaitement à ce type de traitement. Tous les événements traumatiques, du petit traumatisme discursif à la fracture grave, peuvent bénéficier de cette thérapie avec des temps de cicatrisation parfois sensationnels. même la pathologie osseuse traitée par magnétothérapie a montré des processus de réparation et des temps de récupération plus courts.
on peut donc dire que la magnétothérapie, exploitant hautes fréquences, peuvent représenter une voie thérapeutique de premier choix, notamment dans les pathologies inflammatoires, traumatiques et dégénératives des systèmes ostéo-articulaire et musculo-tendineux. les champs magnétiques pulsés améliorent son ostéogenèse. ils favorisent l'augmentation de la circulation vasculaire
(hypervascularisation) et favoriser l'augmentation de la solidité osseuse. Il a également des effets bénéfiques sur le système nerveux central - périphérique et sur les inflammations, favorisant :
- augmentation des échanges ioniques au niveau de la membrane cellulaire ;
- stabilisation membranaire avec des phénomènes d'hyperpolarisation liés à l'influence sur la pompe sodium/ potassium et les échanges ioniques ;
- normalisation de la conductivité électrique ;
- effet analgésique ;
- augmentation des performances mentales et des performances individuelles;
- action neurorégulatrice
au niveau du diencéphale,
la substance réticulaire,
l'hypothalamus, la glande surrénale, le foie et la rate ;
- effet anti-oedème ;
- effet sur la pompe
sodium et potassium;
- modification de la perméabilité membranaire ;
- activité bactériostatique ;
- résolution des spasmes musculaires ;
- action analgésique ;
- accélération des processus de cicatrisation des tissus mous ;
- normalisation de la différence de potentiel entre la région lésée de la membrane cellulaire et la région normale (il existe un déséquilibre potentiel dans de nombreuses pathologies).

CMP-BF (champs magnétiques pulsés basse fréquence)

L'utilisation de l'énergie électromagnétique, sous forme de champs magnétiques pulsés de basse fréquence et de faible intensité, pour stimuler la régénération tissulaire est aujourd'hui plus que consolidée. On pense que le principe fondamental par lequel les champs magnétiques pulsés BF exercent les effets bénéfiques est celui de rétablir l'ordre dans un secteur vraisemblablement en désordre magnétique. Les champs magnétiques pulsés BF exercent également une action qui favorise les processus de réparation des tissus et stimule les défenses organiques naturelles. Sur la base des effets biologiques, l'action curative des champs magnétiques peut être résumée en deux principaux points d'attaque :
- anti-inflammatoire et anti-œdème
- stimuler les processus de réparation des tissus
Les champs magnétiques BF pulsés ont pour but de recharger et de régénérer les cellules en manque d'énergie vitale.
Les champs magnétiques pulsés -BF appliqués avec cet appareil, associés à la lumière pulsée, sont particulièrement efficaces dans l'ACTION ANTI-ÂGE DES TISSUS :
• action sur le collagène ;
• vasodilatation,
• amélioration du métabolisme de la peau et du tissu conjonctif.

CMP - HF : CHAMPS BOUTONS MAGNÉTIQUES ANNONCE HAUTE FRÉQUENCE

L'utilisation de l'énergie électromagnétique, sous la forme de champs magnétiques pulsés de haute fréquence et de très faible intensité, pour stimuler la régénération tissulaire.
on croit que le principe fondamental par lequel
les champs magnétiques pulsés hf exercent les effets bénéfiques est de remettre de l'ordre dans un secteur vraisemblablement en désordre magnétique. les champs magnétiques pulsés hf ont également une action qui favorise processus de réparation des tissus et stimulent les défenses organiques naturelles. sur la base des effets biologiques, l'action cicatrisante des champs magnétiques peut se résumer en deux principaux points d'attache :
- anti-inflammatoire et anti-œdème
- stimuler les processus de réparation des tissus

Les champs magnétiques hf pulsés ont pour but de recharger et de régénérer les cellules en manque d'énergie vitale.
Les champs magnétiques hf pulsés appliqués avec cet appareil sont particulièrement efficaces dans l'action anti-âge des tissus

- action sur le collagène ;
- vasodilatation,
- amélioration du métabolisme de la peau et du tissu conjonctif.

DIFFÉRENCE ENTRE AIMANT BASSE FRÉQUENCE ET HAUTE FRÉQUENCE

Passons quelques mots pour mieux clarifier la différence
entre magnétothérapie basse fréquence (bf) et haute fréquence (hf), puisqu'on a pu le constater autour
il y a beaucoup de confusion à cet égard : beaucoup croient que
la différence entre la magnétothérapie basse fréquence et haute fréquence est due au fait
que les premiers travaillent avec des champs magnétiques ayant des fréquences maximales comprises entre 200
hz et environ 500 hz tandis que ces derniers atteignent des fréquences plus élevées, jusqu'à 3000 - 5000 hz et au-delà ; d'autres considèrent que la magnéto fonctionne avec la fréquence du réseau électrique (50 hz) tandis que les autres travaillent avec des champs magnétiques à une fréquence "plus élevée", typiquement de 100 à plus de 2000 hz. disons tout de suite que tous ces appareils sont de toute façon à considérer comme basse fréquence, car la distinction entre les systèmes bf et les systèmes hf est beaucoup plus profonde et plus radicale. est entendu par magnétothérapie
en basse fréquence tout appareil générant un courant alternatif variable ayant une fréquence de variation comprise entre quelques hertz et quelques milliers de hertz et dans lequel le courant alternatif ainsi généré est envoyé directement au diffuseur magnétique (généralement une sorte de transformateur ou d'anneau à plusieurs bobines de fil conducteur) destiné à transformer le courant alternatif en un champ magnétique alternatif de même fréquence que le courant qui le génère, et à rayonner le champ magnétique ainsi obtenu sur les parties du corps à traiter. Comme vous pouvez le voir, dans les appareils bf le courant alternatif est envoyé "directement" au diffuseur qui le transforme en champ magnétique.
dans les appareils fonctionnant à haute fréquence, il y a une étape supplémentaire et le sujet change complètement. il y a tout d'abord deux générateurs de fréquence : un qui génère un
"Carrier" à des fréquences allant de 5 à 6 mhz (million hz) et destiné à être envoyé au diffuseur de champ magnétique, et un autre qui génère une série de fréquences plus basses (les mêmes que les appareils bf) qu'ils vont de quelques Hz à plusieurs milliers de Hz ; ces derniers sont utilisés pour
« Modulez » les hautes fréquences émises par l'enceinte. le résultat final est une série d'impulsions
haute fréquence très courte (environ 100 microsecondes de durée) émis par le générateur
de hf et qui se répètent à la fréquence établie par le générateur bf qui dans le cas de notre appareil peut aller, selon la thérapie choisie, de
1 Hz à 40000 Hz (40 Khz).
essentiellement, la haute fréquence est utilisée pour transmettre les basses fréquences utiles en thérapie dans les tissus. la haute fréquence a une capacité de pénétration dans les tissus nettement supérieure à la basse fréquence, il est donc possible d'utiliser des puissances très faibles pour obtenir une efficacité considérable. généralement dans les appareils en bf il y a aussi le contrôle de gauss, c'est-à-dire l'intensité du champ magnétique qui
elle peut atteindre plusieurs centaines de gauss. Cette intensité doit être soigneusement ajustée afin de ne pas dépasser les valeurs recommandées. dans les appareils dans

hf cela n'est plus nécessaire, car le champ magnétique généré est très faible, même
à une très petite fraction
de gauss, étant donné que les puissances rayonnées sont négligeables, mais puisque, comme nous l'avons dit, les hautes fréquences pénètrent plus facilement
dans les tissus, la petite puissance disponible atteint facilement les cellules elles-mêmes, générant ces effets thérapeutiques qui ont maintenant été démontrés depuis plus de quarante ans d'études dans le monde entier. il y a aussi un autre effet que beaucoup ignorent ou négliger son importance :
le mélange des deux signaux (porteuse haute fréquence de quelques mhz et modulation basse fréquence de quelques hz jusqu'à 40 Khz) génère ce que l'on appelle Les « harmoniques », c'est-à-dire les fréquences multiples de la porteuse (double, triple, quadruple, etc.) qui peuvent s'étendre jusqu'à plusieurs centaines de mhz. Ces harmoniques ont donc la capacité de déclencher des phénomènes de biorésonance dans les tissus, aidant à faire absorber aux cellules l'énergie dont elles ont besoin pour se recharger et contribuant ainsi à l'action thérapeutique d'une manière et avec une telle efficacité qu'il est difficile pour le bf seul de le faire. . Ces harmoniques sont de très faible intensité, détectables uniquement avec des instruments très sensibles, mais fondamentales pour nos besoins.

Comme vous pouvez bien le deviner, une magnétothérapie à haute fréquence est considérablement plus complexe et coûteuse à réaliser qu'une basse fréquence, de sorte que ces appareils sont plus difficiles à trouver sur le marché ou même dans des centres spécialisés et, généralement, beaucoup plus chers. ceux en basse fréquence.

PHOTOCATALYSE - BLEU ET INFRAROUGE

ces dernières années, l'action de lumières spécifiques dans le rajeunissement de la peau et la biostimulation tissulaire a été beaucoup étudiée et dans le traitement des pathologies dermiques telles que l'acné, les tumeurs cutanées précancéreuses cutanées et non mélanomes en plus du traitement des états musculaires douloureux, névralgies, myalgies, atralgies, troubles trophiques. lumière bleue à haute intensité (420 + /

- 5nm) provoque au moyen d'une photo-oxydation un abaissement de la bilirubine dans le sérum qui se décompose en produits hydrosolubles non toxiques facilement éliminés par les reins et avec une activité de photorajeunissement conséquente ; et là encore, il semble être particulièrement efficace pour le traitement de l'acné en provoquant une réaction photo-excitante locale avec la production de radicaux libres qui détruisent les bactéries dans les follicules pilo-sébacés sans endommager les cellules saines environnantes. il n'y a pas d'effets secondaires connus. l'infrarouge

c'est un traitement qui est effectué avec un rayonnement électromagnétique d'une longueur d'onde supérieure à 780nm, généralement on utilise des fréquences IR d'une longueur d'onde de 780 - 1400nm (ira) l'infrarouge se transforme en énergie thermique sur les couches supérieures de la peau par absorption, seule une petite partie est réfléchie. la lumière pulsée est plus efficace que la lumière continue car elle produit des photons en quantités beaucoup plus élevées.

La lumière bleue pour une biostimulation efficace sur l'acné modérée,vieillissement cutané et favoriser la cicatrisationla photothérapie utilise une lumière sélective et non cohérente produite par des LEDs dans les systèmes les plus avancés qu'elle utilise d'une lumière plasma plus puissante que les précédentes et avec des bandes lumineuses capables d'interagir avec les tissus pathologiques à plusieurs niveaux.

COMMENT ÇA FONCTIONNE

la lumière, en particulier la lumière bleue intense avec infrarouge, a la capacité de détruire sélectivement les tissus, préalablement traités avec un agent photosensibilisant (ala). la lumière bleue associée à l'infrarouge s'est avérée très efficace pour le traitement de l'acné modérée, du vieillissement cutané et pour accélérer les processus de réparation des plaies post-chirurgicales, des peelings, des lasers chirurgicaux et dans le traitement des ulcères cutanés. il peut également être réalisé sans activateur (aile), exploitant la capacité de l'infrarouge à améliorer le métabolisme tissulaire et la lumière bleue pour lier la bactérie acnéique, responsable de stades inflammatoires de la maladie, la réduisant constamment.

LES INDICATIONS

acné - photovieillissement même avancé avec présence de peau précancéreuse
(kératoses actiniques) - cicatrisation - ulcères - biostimulation cutanée pour réduire les temps de récupération après traitements laser, peeling...

EFFETS SECONDAIRES

pour la photothérapie avec l'utilisation d'un photosensibilisateur, les cycles sont
de 2 à 3 séances à 2 à 4 semaines loin de l'acné, du photovieillissement et les cancers autres que le mélanome. dans ce cas les temps de
la récupération est de 2 à 3 jours, avec rougeur et parfois œdème de la zone traitée. l'exposition à la lumière est à éviter pendant 48 heures. la photothérapie sans activateur nécessite des cycles de 10 séances (2 par semaine) et n'implique aucun type de problème post-traitement.



Programmes thérapeutiques

PROGRAMMES

PROGRAMME PATHOLOGIE

PROGRAMMES THÉRAPEUTIQUES

03 ANTIDOULEUR
05 ARTHRITE
06 ARTHROSE LOMBO-SACREE
08 ASTÉNIE
09 ATROPHIE MUSCULAIRE
11 BURSITE
12 BRACHIALGIE
16 CERVICALE ARTHROSE
18 CONTUSIONS
20 DISTORSIONS
21 DOULEURS DU LES DOIGTS
22 DOULEURS DU POIGNET
23 DOULEURS INTERCOSTALES
24 DOULEURS INTERCOSTALES
25 DOULEURS MAXILLAIRES
27 DOULEURS PLANTA PIED
28 DOULEUR VERTÉBRALES
29 DORSALGIE
34 ÉPICONDYLITE
40 FRACTURE DE CLOIDON NAS.
41 FRACTURES OSSEUSES
46 GUOTTE AIGUE
51 ISCHIALGIE
58 METATARSALGIE
59 MALADIE DE DUPUYTREN
64 OSTEOPOROSE
74 RHUMATISMES
77 SACRALGIE
78 SCIATIQUE
81 SPONDYL-ARTHRITE
82 DECHIRURES MUSCILAIRES
83 INFLAMMATION DU TALON
84 TENDINITE
86 TORTICOLIS

PROGRAMMES LIBRE
DE 97 À 106
Pour programmer des programmes libres voir page 15

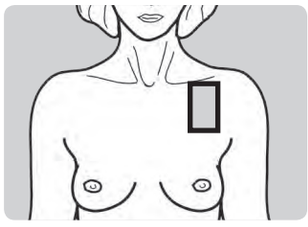
INFORMATION

Pour une plus grande efficacité du traitement, alterner les sièges avec diffuseurs/accessoires BF à ceux avec diffuseurs/accessoires HF.
La durée de tous les programmes est de 45 minutes, alors que seul le programme « universel » n. 70 n'a pas de temps prédéfini; le traitement s'arrête lorsque l'appareil est éteint.

PATHOLOGIE

ANTIDOULEUR

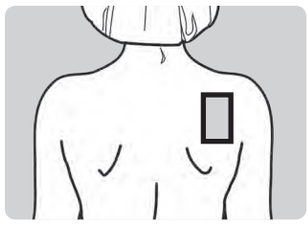
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	28 - 32 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	74 – 82 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	03



PATHOLOGIE

ARTHRITE

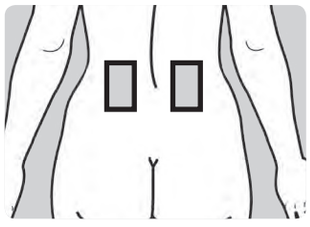
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	30 - 37 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	40 – 52 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMME	05



PATHOLOGIE

ARTHROSE LOMBO-SACREE

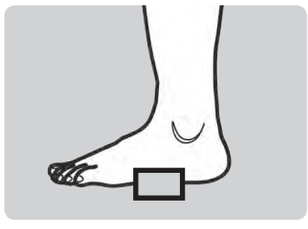
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	28 - 34 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 26 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	06



PATHOLOGIE

ASTÉNIE

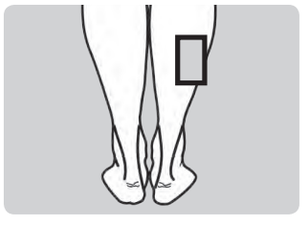
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	30 - 37 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	46 – 53 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 1000 Hz
PROGRAMME	08



PATHOLOGIE

ATROPHIE MUSCULAIRE

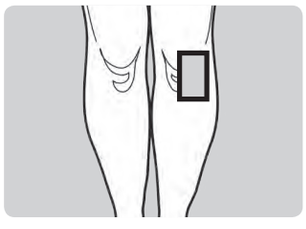
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	30 - 38 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	64 – 74 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	09



PATHOLOGIE

BURSITE

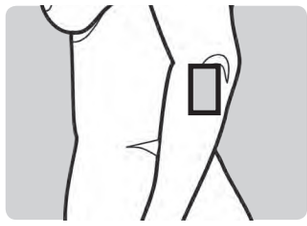
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	26 - 32 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	88 – 93 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	11



PATHOLOGIE

BRACHIALGIE

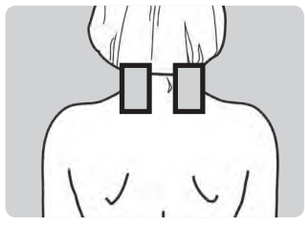
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	35 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	60 – 66 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	12



PATHOLOGIE

CERVICALE ARTHROSE

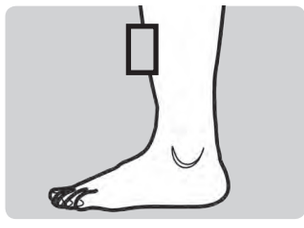
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	36 - 43 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	42 – 53 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 3000 Hz
PROGRAMME	16



PATHOLOGIE

CONTUSIONS

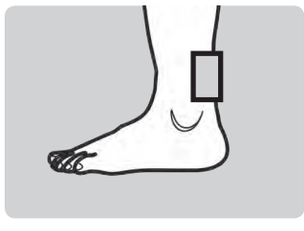
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	30 - 32 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 26 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	18



PATHOLOGIE

DISTORSIONS

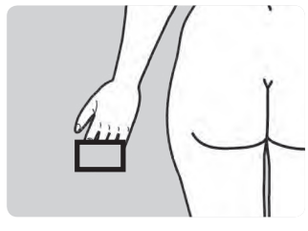
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	30 - 36 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	70 – 76 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	20



PATHOLOGIE

DOULEURS DU LES DOIGTS

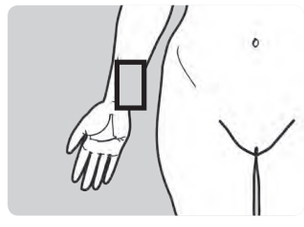
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	34 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	15 – 22 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	21



PATHOLOGIE

DOULEURS DU POIGNET

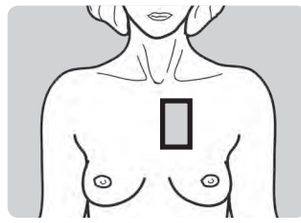
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	28 - 38 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	26 – 32 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	22



PATHOLOGIE

DOULEURS INTERCOSTALES

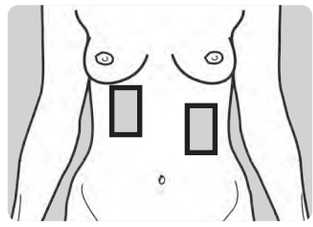
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	36 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	42 – 48 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMME	23



PATHOLOGIE

DOULEURS INTERCOSTALES

INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	27 - 33 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	43 – 51 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	24



PATHOLOGIE

DOULEURS MAXILLAIRES

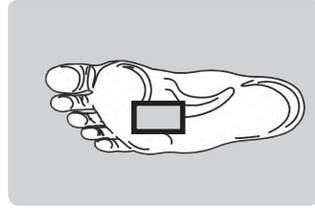
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	27 - 33 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	50 – 57 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	25



PATHOLOGIE

DOULEURS PLANTA PIED

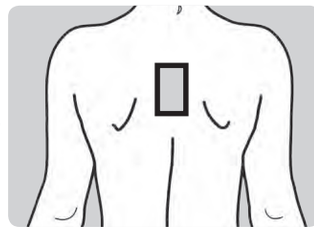
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	36 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	40 – 46 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	27



PATHOLOGIE

DOULEUR VERTÉBRALES

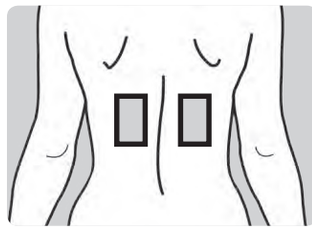
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	37 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	78 – 83 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	28



PATHOLOGIE

DORSALGIE

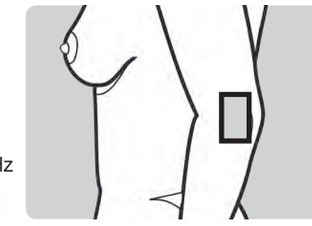
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	38 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 25 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	29



PATHOLOGIE

ÉPICONDYLITE

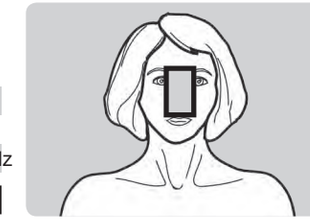
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	20 - 26 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 26 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	34



PATHOLOGIE

FRACTURE DE CLOIDON NAS.

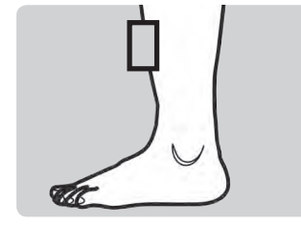
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	36 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 26 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	40



PATHOLOGIE

FRACTURES OSSEUSES

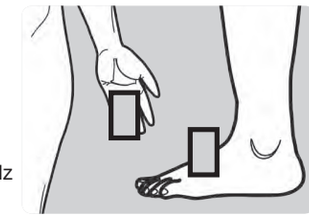
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	25 - 33 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	21 – 28 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	100 - 5000 Hz
PROGRAMME	41



PATHOLOGIE

GUOTTE AIGUE

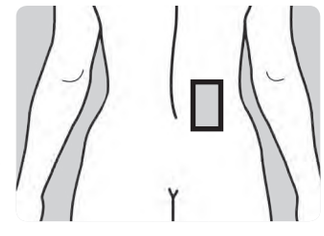
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	35 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	30 – 36 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	46



PATHOLOGIE

ISCHIALGIE

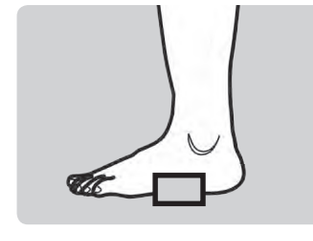
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	32 - 38 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	38 – 40 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	51



PATHOLOGIE

METATARSALGIE

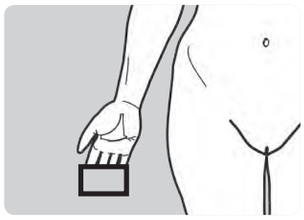
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	31 - 37 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 27 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 10000 Hz
PROGRAMME	58



PATHOLOGIE

MALADIE DE DUPUYTREN

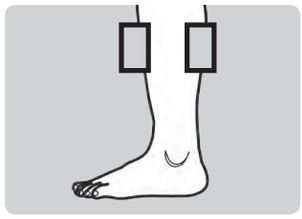
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	38 - 44 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 26 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	59



PATHOLOGIE

OSTEOPOROSE

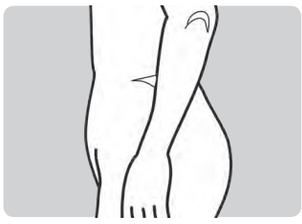
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	30 - 36 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	16 – 22 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMME	64



PATHOLOGIE

RHUMATISMES

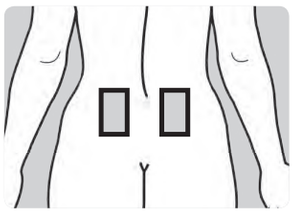
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	37 - 41 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	88 – 94 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	74



PATHOLOGIE

SACRALGIE

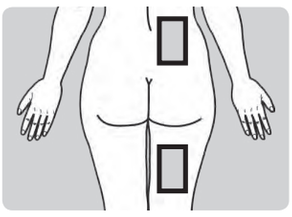
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	35 - 44 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	40 – 46 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	77



PATHOLOGIE

SCIATIQUE

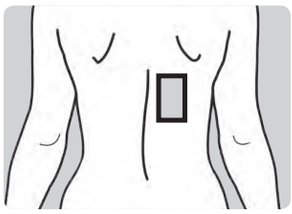
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	19 - 27 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	88 – 93 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	78



PATHOLOGIE

SPONDYL-ARTHRITE

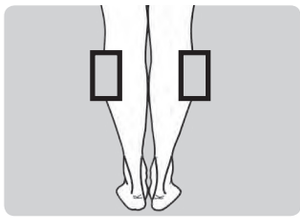
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	36 - 40 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	40 – 46 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	81



PATHOLOGIE

DECHIRURES MUSCILAIRES

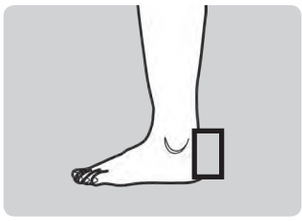
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	40 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	20 – 26 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 5000 Hz
PROGRAMME	82



PATHOLOGIE

INFLAMMATION DU TALON

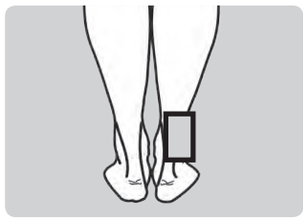
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	28 - 32 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	44 – 53 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 5000 Hz
PROGRAMME	83



PATHOLOGIE

TENDINITE

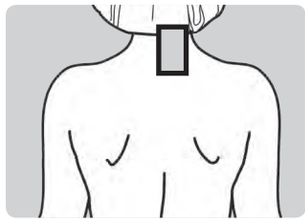
INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	36 - 42 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	70 – 76 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	1000 - 10000 Hz
PROGRAMME	84



PATHOLOGIE

TORTICOLIS

INTENSITÉ MAGNÉTIQUE LF	28 - 32 G
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE LF	50 – 56 Hz
FRÉQUENCE MAGNÉTIQUE HF	500 - 3000 Hz
PROGRAMME	86



FR

QUESTIONS ET RÉPONSES

INFORMATION

Quand l'appareil peut-il être utilisé ? *L'appareil peut être utilisé à tout moment de la journée. Nous vous recommandons de prendre un moment pour vous consacrer exclusivement au traitement, sans avoir à vous soucier de quoi que ce soit d'autre.*

Les traitements Magneto-light peuvent-ils être nocifs s'ils sont utilisés souvent?

ATTENTION!

Les applications de magnéto-lumière ne créent aucun dommage sauf dans les cas contre-indiqués (voir le chapitre « Contre-indications »).
Cependant, il est conseillé de suivre les instructions, en évitant les actions excessives ou les applications trop fréquentes.

Si vous augmentez la puissance, obtenez-vous plus de résultats?

ATTENTION!

NON. L'APPAREIL est équipé de programmes spécifiques qui prévoient déjà le niveau optimal de puissance à utiliser.

Combien de temps faut-il pour voir les premiers résultats?
Les effets sont parfois immédiats. Tout dépend de la pathologie et de la sensibilité des zones traitées.

Peut-on faire plusieurs traitements sur la même zone plusieurs fois par jour?
Quelle est la durée d'utilisation quotidienne maximale recommandée? *L'un des avantages de la magnétothérapie est qu'elle n'a pas de contre-indications ou de limites d'utilisation particulières. Nous suggestons, cependant, une utilisation quotidienne sur chaque zone du corps.*

Comment nettoyer le diffuseur de soin après chaque application?
Le nettoyage du diffuseur est important, procédez comme indiqué dans le chapitre "Nettoyage".

Si le diffuseur de soins présente des fissures ou si le câble semble endommagé, puis-je quand même les utiliser?

ATTENTION!

Absolument pas! Après chaque traitement, il est nécessaire de vérifier
le diffuseur de traitement et le câble comme indiqué au chapitre "Entretien".

Je peux faire quelques applications sur le bas-ventre?

ATTENTION!

Ces applications sont absolument contre-indiquées
et déconseillé en cas de GROSSESSE, (voir chapitre « Contre-indications »).

J'ai un stimulateur cardiaque, puis-je utiliser L'APPAREIL ?

ATTENTION!
NON, l'utilisation est contre-indiquée des appareils électroniques en général aux personnes porteuses de stimulateurs cardiaques et également en présence d'électrodes implantées. Un médecin doit être consulté (voir chapitre "Contre-indications").

DÉPANNAGE

ATTENTION!
Aucune intervention sur l'équipement n'est autorisée, car en plus de générer d'éventuelles situations dangereuses, elle invalidera la validité de la Garantie.

Que faire si l'appareil ne montre aucun signe de fonctionnement lorsque l'interrupteur d'allmentation est allumé :

• vérifier que le câble d'alimentation est correctement inséré dans son logement et dans la prise.
• vérifiez que le câble d'alimentation ne présente pas de signes tels que :

- pauses ou interruptions ;
- détérioration.

• vérifier l'intégrité du fusible à l'intérieur du porte-fusible.

ATTENTION!
En cas de rupture ou de détérioration du câble d'alimentation, débranchez-le immédiatement de la prise de courant et remplacez-le immédiatement.

NOTE

NOTE

NOTE



MADE IN ITALY